

LITVÁN GYÖRGY

Szabó Ervin nemzetközi kapcsolatai — levélhagyatéka tükrében

Mind gyakrabban idézzük a szocializmus nagy magyar tanítójának emlékét, alakját. Valljuk meg mégis, hogy közvéleményünkben igen halvány kép él Szabó Ervínről. Művei közül — láthatóan — csak az általa teremtett és naggyá növelt könyvtárban él tovább: nevét ezzel kapcsolják össze a legtöbben. Holott a század két első évtizedében ez a név nálunk a tudományos szocializmust reprezentálta és viselőjének értelme, műveltsége, erkölcsi tisztasága nem kis mértékben járult hozzá a marxista gondolat térhódításához Magyarországon.

Fokozottan áll ez a külföldre. A magyar munkásmozgalom és szocializmus 1918-ig terjedő korszakának tulajdonképpen két nemzetközileg ismert és elismert embere volt: Frankel Leó és Szabó Ervin.

Szabó nemzetközi tekintélye elsősorban tudományos munkásságán nyugodott. A szocializmusnak a külföld számára sokáig ő volt a magyar tudósa. Cikkei, könyvbírálatai rendszerint több nyelven jelentek meg, s állandó munkatársa volt egy sor tekintélyes szocialista, illetve szociológiai folyóiratnak (*Die Neue Zeit, Dokumente des Sozialismus, Archiv für die Geschichte des Sozialismus und der Arbeiterbewegung, Archiv für Sozialwissenschaft und Sozialpolitik, Le Mouvement Socialiste* stb.). Tudományos hírneve kétségtelenül növelte a magyar szocialista mozgalom nemzetközi tekintélyét is.

É nyomatásban megjelent művek azonban éppen csak sejteni engedik — azt is hézagosan —, milyen elvtársi, baráti szálak fűzték őt a külföldi szocialistáihoz. Nemzetközi kapcsolatainak széles és sokszínű szövevényére csak újabban és csak azáltal derült fény, hogy hosszú hányódás után előkerült, Kóhalmi Béla professzor szíveségéből közkinccsé lett és a Párttörténeti Intézetben feldolgozást nyert Szabó Ervin levelesládájának tartalma: az 1899 és 1911 között hozzá intézett leveleknek több mint kétezer darabból álló gyűjteménye.

Ennek az egészében hallatlanul érdekes és értékes, szinte teljességében publikálásra érdemes hagyatéknak mintegy negyedét teszik ki a külföldi szocialisták, haladó értelmiségiek, barátok által írt levelek. Íróik között van, hogy csak a legismertebb neveket említsük, Victor Adler, Eduard Bernstein, Enrico Ferri, Samuel Gompers, Camille Huysmans, Karl Kautsky, Hubert Lagardelle, Franz Mehring, Georgij Plehánov, Georges Sorel, Filippo Turati, Edouard Vaillant. Csaknem száz különböző személy levelei, a legkülönbébb tudományos, politikai, mozgalmi, személyi kérdésekről, Európa csaknem minden országából, de Amerikából, Szibériából és Japánból is,

Sem lehetősége, sem értelme nincs itt annak, hogy e sokszálú, sokoldalú kapcsolatokat a maguk teljességében s minden részletében ismertetni próbáljuk. De igyekszünk vázlatosan jellemezni e kapcsolatok fő irányait és kiválasztani a legfontosabb, legérdekesebb dokumentumokat.

1. Német és osztrák szociáldemokraták (Kautsky, Mehring, Bernstein, Adler, Austerlitz, Karl Grünberg stb.). A velük folytatott levelezés — és érintkezés — tárgyát túlnyomórészt tudományos kérdések, illetve különböző cikkek, kiadványok megjelentetésével kapcsolatos problémák alkotják. Mindebből ma az a legértékesebb, ami a Szabó Ervin-szerkesztette első magyar nyelvű Marx-Engels-válogatásra vonatkozik. Felvilágosításokért fordult Mehringhez és Plehánovhoz is, de tervét egészében és részleteiben Kautskyval beszélte meg, akit erre nyilván a legilletékesebbnek tartott s akihez már sok éves szellemi kapcsolat, félig-meddig barátság is fűzte. A Kautsky iránti — leveleiből is érezhető — nagy tisztelet azonban a legkevésbé sem akadályozta Szabót abban, hogy a „szocialista pápa” tanácsaiból csak azokat fogadja meg, amelyek az ő meggyőződése szerint is megfeleltek a magyar Marx-Engels-kiadás követelményeinek. Kautskynál viszont levélről-levéltre követhető, hogyan nő megbecsülése e 24—26 éves fiatalember iránt. (Külön szerencse, hogy ez a levélváltás kétoldalúan, csaknem hiánytalanul rendelkezésre áll.)

2. Francia és olasz szindikalisták (Georges Sorel, Hubert Lagardelle, Roberto Michels, Paulo Orano). Ha az első csoporttal főleg az 1905 előtti, magát még félig-meddig ortodox marxistának, mindenesetre szociáldemokratának valló Szabó Ervin levelezett, úgy e másodikkal már a szociáldemokráciából kiábrándult és a szindikalizmusban kiutat, megváltást remélő fáradtabb harcos keresi a kapcsolatot, főként 1907 után. Levelezésük azonban ritkán érinti a lényegvibágó kérdéseket, inkább irodalmi vonatkozásokra, rövid híradásokra szorítkozik.

3. Amerikai szakszervezeti vezetők (Samuel Gompers, George Herron). Hozzájuk fűződő kapcsolata meglehetősen laza, mégis említésre méltó, mert a szindikalistává lett Szabó Ervin különös figyelmet fordít a legfejlettebb tőkés országok szakszervezeti mozgalmára, mint a politikától és az értelmiségi vezetéstől mentes, „tisztá” munkás-tömegmozgalomra. Bennük látja a jövőt, a mozgalom új útjainak előkészítőit. Gompersszel és Heronnal való levelezését kiegészítik az Amerikában élő magyar szocialisták (Bolgár Elek, Bárd Imre, Basch Imre, Pór Ödön) igen rendszeres és alapos beszámolóit az amerikai munkásmozgalomról és szindikalizmusról.

4. Orosz szocialisták. Részletesebben kell szólni Szabó Ervin e legérdekesebb és eddig teljesen ismeretlen kapcsolatairól: nem csupán azért, mert a vele levelezésben álló külföldi szocialisták között az oroszok voltak többségben, hanem mert ilyen irányú kapcsolataival ő kétségtelenül egyedül állt az akkori magyar munkásmozgalomban. E kérdésről mindaddig egyedül Jászi Oszkár tett említést,¹ aki Szabó Ervin szocialistává fejlődésében elhatározó szerepet tulajdonít néhány orosz forradalmár hatásának, kikkel Szabó bécsi egyetemi éveit során ismerkedett meg.

Kljacsko és Tyeplov, akiket Jászi is megnevez, valóban Szabó legközelebbi barátai voltak az oroszok közül, és nyilván ők ismertették meg fiatal magyar barátjukat az emigráns orosz szocialisták egész csoportjával.

Szemjon Ljovics Kljacsko bécsi otthona a századforduló éveiben valóságos központja volt a Bécsben élő vagy ott átutazó orosz szocialistáknak. Ő maga, mint leveleiből kiderül, pártkereteken kívül állott ekkor, és csak az első orosz forradalom idején lépett be az Osztrák Szociáldemokrata Pártba. Mindamelletl igen széles ismeret-séggel rendelkezett az orosz és az osztrák szocialisták köreiben egyaránt. Jó barátságot tartott a budapesti Pollacsek (Polányi) családdal, Szabó Ervin rokonaival is, ahol az anya szintén orosz származású volt. Szabó ezen a réven került kapcsolatba és barátságba vele.

¹ Ld. Szabó Ervin és életmunkája c. bevezetését Szabó Ervin: Társadalmi és pártharcok a 48—49-es magyar forradalomban c. könyvéhez. Bpest. é. n. Népszava, 13—14. l.

Pavel Fjodorovics Tyeplovot, a forradalmár orosz diákot a bécsi egyetemen és Kljaskóéknál ismerhette meg Szabó Ervin. Tyeplov később egyik vezetője lett az Orosz Szociáldemokraták Szövetségének (Szajuz Ruszkih Szociáldemokratov) s B. Kricsev-szkijjel együtt szerkesztője a Rabocseje Gyelo c. lapnak. 1900-ban illegálisan Oroszországba utazott, ahol elfogták és szibériai száműzetésre ítélték. Irkutzskból, Viljujszkból írja leveleit Szabónak és Kljascóéknak — közben vezető szerepet visz egy nagy fogolylázasban —, végre az 1905 októberi cári manifeszturn után szabadul.

A kettejüköz fűződő barátság már önmagában is nagy befolyással lehetett volna Szabó Ervin szocialista fejlődésére, a magyar szociáldemokráciától élesen eltérő álláspontjának, magatartásának kialakulására. De az elmondottak csupán a kiindulópontot jelentik orosz kapcsolatainak terén.

Tyeplov elfogatása után, ennek főként Párizsban élő elvtársai kapcsolatot keresnek Szabóval, aki ezután 1901-től 1905-ig csaknem folyamatosan részt vesz az orosz szocialista emigráció egyik legfontosabb tevékenységében: a pártirodalom eljuttatásában — illegális úton — Oroszországba.

Sajnos, e tevékenység vizsgálatánál egyelőre csaknem kizárólag a levelekre támaszkodhatunk. De ebből is megállapítható a következő vázlatos kép, melyet az orosz munkásmozgalom történetének ismert adatai teljesen igazolnak.

1901 és 1902 folyamán a már említett Orosz Szociáldemokraták Szövetsége² nevében I. Peszkin és V. P. Ivánsin irányítják Budapestre a pártirodalmat tartalmazó ládákat. Szabó a titkos küldeményeket Brassóba továbbítja, ahonnan Zemek József, Némety és Grolinger szociáldemokrata munkások Romániába, Ploestibe és Azugába juttatták azokat, Josif Nadejde és C. Popescu román szociáldemokratákhoz. A román—orosz határon történő átjuttatás megszervezésére Marian Konopka („Matvej elvtárs”) utazott Budapesten keresztül Romániába s később Odesszába szökve minden jel szerint ő vette át az érkező „csomagokat”.

1903-ban több hónapon át Bernből indul ki a „könyvtranszport”, dr. Ch. Sitlovszkij látható irányításával; Szabó különböző lemergi címekre küldi a szállítmányokat, onnan jutnak azután Oroszországba.

Végül 1904—1905-ben, az orosz forradalom előestéjén és kezdetén ismét felendül s az addigiaknál jóval nagyobb mértékben folyik a munka. Úgy látszik, Szabó két irányból kapta s két irányba küldte ez időben a könyveket. Egyrészt Genf és Lemberg közt közvetített D. Hilkovtól A. M. Rotsteinhez, valószínűleg a Sitlovszkij-féle szállítmányok folytatásaként. Másrészt — Milorad Popovics szerb szocialista felkérésére — Plehánovéktól származó pártirodalmat is továbbított Románia felé. (E két-féle irodalom összecserelésére utal Rotstein egyik levele s kissé komikus bonyodalmat sejtet.)

Említésre méltó, hogy ebben a munkában egy ideig tanítványai: László Jenő és Ladányi Ármin helyettesítették a betegsége miatt távollevő Szabó Ervint. (László

² E Szövetséget a Plehánov által vezetett „A Munka Felszabadítása” csoport hívta életre. Az Oroszországi Szociáldemokrata Munkáspárt 1898-as alakuló kongresszusa megbízta a párt külföldi képviselőivel. 1900 áprilisában azonban Plehánov és hívei kiváltak a Szövetségből, minthogy abban az ökonomisták jutottak többségre. A Szövetség így lényegében azonosult a Rabocseje Gyelo csoportjával. „Eppen ezért — írja ugyanaz év végén Lenin — bár egyáltalán nem tagadjuk, hogy a Rabocseje Gyelo-nak, amely sokat fáradozott az irodalom kiadásán és terjesztésén (az eredetiben: szállításán — L. Gy.) a megszervezésén, vannak érdemei — nem vagyunk hajlandók a kettészakadt szervezet két része közül egyiket sem pártunk külföldi képviselőjének elismerni. A következő pártkongresszus határozatáig ezt a kérdést érintetlenül kell hagynunk.” (Szakadás az Orosz Szociáldemokraták Külföldi Szövetségében. Lenin Művei, Bpest. 1953. 4. köt. 393—394. 1.)

már korábban, 1903-ban is segítségére lehetett, legalábbis erre mutat néhány Szabóhoz írott levele.) Részt vett a munkában Knaller brassói szociáldemokrata párttitkár is.³

Láttnivaló, hogy az orosz kapcsolatok egyben kapcsolatba hozták Szabó Ervint jónéhány román, szerb és lengyel szocialistával. S a „könyvtranszportok” nem egyedüli tárgyai voltak érintkezésüknek. Szinte mindennapos volt, hogy különböző nemzetiségű forradalmárok magyarországi átutazásához, letelepedéséhez stb. Szabó segítségét kérték, nyilván, mint az egyetlen olyan ismert magyar szocialistát, akiről tudták, hogy kötelességének tartja habozás nélkül segítségükre sietni. És természetesen nem nélkülözték e kapcsolatok a tudományos vonatkozásokat sem, sőt, az 1905-ös orosz forradalom veresége után ezeké lett a szinte kizárólagos szerep. Tyeplov, Sitovszkij, Rjazanov (a moszkvai Marx—Engels Intézet későbbi igazgatója), sőt egy ízben Plehánov, különfajta anyagokért is fordultak hozzá, főként a magyar agrármozgalmakra vonatkozóan. Hírek, tapasztalatok, cikkek cseréjével és kölcsönös közlésével ekkor indult meg a közeledés, bár még kezdetleges formában, ez egymásra utalt szomszédos országok szocialistái között.

E kapcsolatok részleteinek kiderítéséhez még további alapos kutatásra lenne szükség, magyar, orosz és román részről. Felmerül ugyanis mindenekelőtt az a kérdés: kik voltak, az orosz szociáldemokráciának melyik frakciójához, irányzatához tartoztak a Szabó Ervinnel kapcsolatban állók? Tyeplovról és társairól tudjuk, hogy ökonomisták voltak. Sitovszkij az eszer párt külföldi bizottságának volt tagja, Hilkov és Rotstein nyilván ugyancsak eszerek lehettek, Plehánov és Akszelrod pedig ez időben már a mensevikok vezéreinek számítottak. Olyan tehát, aki az Iszkra-csoporthoz, illetve, 1903 után, a bolsevikokhoz tartozott volna, nem volt közöttük; legfeljebb olyan, aki később lett bolsevikká (Rakovszkij, Rjazanov). Bizonyos, hogy Kljacsko és Tyeplov révén ezekhez megvolt a kapcsolata, másokhoz pedig nem volt meg. Figyelembe kell venni az akkori orosz pártviszonyok bonyolultságát, különösen 1903 előtti tisztázatlanságát. Hiszen maga Lenin is az elismerés hangján szól — mint idéztük — az ökonomistáknak éppen arról a tevékenységéről, amit Szabó is elősegített. (Tegyük hozzá, hogy Lenin ezt az ökonomizmus elleni éles harcok idején írta.)

Mindezekon túl azonban mérlegre kell tennünk azt a különös tény, hogy az orosz ügyekben igazán tájékozott Szabó Ervin cikkeiben sem foglalkozott soha, később sem, a bolsevikokkal; Lenin nevét is csupán kétszer írta le.⁴ S ebben talán éppen az játszhatott szerepet, hogy mozgalmi nevelői, példaképei és az orosz ügyekben informátorai orosz, de nem bolsevik szocialisták voltak. Tőlük tanulta, hogy az eszmék erejét és az ezekért küzdő harcok egyéni kezdeményezését, önfeláldozását, hősiességét becsülje legtöbbször a mozgalomban. Tőlük hallhatta először a parlamentarizmus és mindenfajta „etatizmus” teljes tagadását. Egyszóval tőlük meríthette — bizonyára nem természete ellenére — mindazokat az anarchizmus felé hajló vonásokat és nézeteket, amelyek nemcsak a német típusú szociáldemokráciával fordították szembe, hanem idegenkedést váltottak ki belőle az „ultra-centralizálók” hírében álló bolsevikok iránt is. (Igen valószínű, hogy ebben a szervezeti kérdések játszották a főszerepet.)

Így vezetett útja a szindikalizmushoz, majd tovább, a liberalizmus közelébe, miközben mindvégig megőrizte „oroszos” forradalmár hevét és hitét. Kétségtelen tehát — és ez áll nemcsak az oroszokra, de nemzetközi kapcsolatainak egészére —, hogy

³ I.d.: László Jenő 1903. júl. 19-i, 1905. febr. 10. és 11-i, Knaller 1905. febr. 7., 17. és márc. 13-i leveleit.

⁴ I.d.: Tévtanok a szindikalizmus körül c. cikkét. Vas- és Fémmunkások Lapja, 1909. nov. 11. és Marx c. tanulmányát. Huszadik Század, 1918. I. 280—286. l.

kapcsolatai és nézetei (s mindkettő fejlődése) kölcsönhatásban, végeredményben pedig összhangban voltak.

Aligha tévedünk azonban, ha azt gondoljuk, hogy amikor 1918-ban, közvetlenül halála előtt, egyetlen magyar tagjául választotta őt a moszkvai Szocialista Akadémia,⁵ akkor e keveseknek kijutó megtiszteltetésben benne volt nemcsak tudományos munkásságának, de az orosz szocialistákkal végzett egykori közös tevékenységének emléke és elismerése is.

*

Nemzetközi kapcsolatainak e vázlatos ismertetése is, úgy véljük, élesen megvilágít egy eddig homályban maradt vonást Szabó Ervin egyéniségében. Ez pedig gondolkodásának, cselekvésének, egész lényének mély internacionalizmusa.

Még szembetűnőbb ez a vonás, ha e tekintetben összehasonlítjuk őt a korabeli magyar szociáldemokrácia legtöbb vezetőjével. Ezeknél a nemzetköziség többnyire ünnepi szónoklatok frázisvirága, a gyengébbek horizontja nem terjed túl az ország határain, a jobbaké pedig a német—osztrák szociáldemokrácia „övezetén” (területileg és eszmeileg egyaránt). Szabó Ervin számára az internacionalizmus mindennapos valóság. Állandó, izgatott figyelemmel kíséri a nemzetközi munkásmozgalom minden moccanását, változását. Érdeklődése, ismeretei és ismeretségei nemcsak „szélességben” múlják felül a pártvezetőkét, hanem „mélységben” is, mert átfogják a munkásmozgalom úgyszólván valamennyi típusát és irányzatát. Orosz kapcsolatai pedig bizonyággal szolgálnak arra, hogy eszméit ezen a téren is kész volt tettekre váltani.

*

Az itt következő levelek a Párttörténeti Intézet Archivumának Szabó Ervin-gyűjteményéből valók. Szabó Kautskyhoz intézett leveleinek fénymásolatait az amszterdami Nemzetközi Társadalomtudományi Intézet (Internacionaal Instituut voor Sociale Geschiedenis) küldte meg az Intézetnek. A levelek közlése az eredeti nyelven, az eredeti helyesírással történik. A levélhagyaték feldolgozásában, valamint a jelen publikáció létrejöttében nyújtott segítségükért itt mondok az Intézet munkatársainak köszönetet.

1.

Karl Kautsky — Szabó Ervinhez

14/4 1899

Werther Genosse,

für Ihren freundlichen Antrag sage ich Ihnen besten Dank. Aber die ungarischen Parteiverhältnisse sind so trübe, verworren und können von hieraus so schwer beurtheilt werden, dass ich mich nicht für berechtigt halte, in der N. Z.¹ in die ungarischen Parteiinterna einzugreifen. Ich halte es fürs Beste, einen Zeitpunkt der Klärung abzuwarten, und bis dahin über die ungarischen Vorkommnisse nichts zu berichten.

Über die sozialen Verhältnisse der Ungarlandes — mit Ausschluss der Parteiinterna — würde ich dagegen gerne Mittheilungen veröffentlichen. Ich würde mich sehr freuen, wenn Sie mir solche einsenden wollten. Da Sie mir aber

⁵ A Szocialista Akadémia 1918 júniusában alakult a marxizmus tudományos művelésére. 1936-ig állt fenn, 1923 után Kommunista Akadémia néven.

¹ N. Z. = Die Neue Zeit.

persönlich völlig fremd sind und ich mich auf die Zuverlässigkeit meines Korrespondenten verlassen muss, würde ich Sie in diesem Falle bitten, Ihre Mittheilungen von einem bekannten Parteigenossen bestätigen zu lassen.

Achtungsvoll

K. Kautsky

2.

Karl Kautsky — Szabó Ervinhez

Friedenau, 1/3 902

W. G. Besten Dank für den Artikel,² der mich sehr amüsiert hat. Durch Zusendungen ähnlicher Art werden Sie mich immer sehr verbinden, Zusendungen, die mir Einblicke in das geistige und materielle Leben Ungarns gewähren. Die Nationalitätenfrage, namentlich das Verhältniss zu Slovaken und Rumänen, scheint jetzt wieder einmal in den Vordergrund zu treten. Sollten Sie Zeit finden, mir gelegentlich gedruckte oder schriftliche Informationen darüber zu senden, wäre es für mich sehr werthvoll. Mit bestem Gruss Ihr ergebener

K. Kautsky

3.

Szabó Ervin — Karl Kautskyhoz

II. Hunfalvygasse 4.
19. November 1903

Verehrter Genosse,

statt Ihnen heute den Plan der ungarischen Ausgabe der ausgewählten Werke von Marx u. Engels zu übersenden, wie ich es beabsichtigt hatte, muss ich Sie zuvor um einen Dienst im Interesse dieser Sache ersuchen.

Mit Ausnahme des „Kapitals“ und des „18. Brumaire“ haben das Eigentumrecht an den Werken von Marx u. Engels offenbar die Buchh. Vorwärts und Dietz. Wir wenden uns gleichzeitig an diese mit der Bitte, das Recht der Uebersetzung ins Ungarische an die Sozialdemokr. Partei Ungarns abzutreten. Wir zweifeln nicht daran, dass unsere Bitte bereitwilligst erfüllt werden wird.

Es ist aber sehr wichtig, dass die bezügliche Antwort der beiden Verleger sich sehr bald in unseren Händen befinde. Aus zwei Gründen.

Mit dem Verleger sind die Bedingungen bereits stipulirt bis auf einen Punkt: ev. spätere Auflagen betreffend. Die Partei kann sich des Rechtes, einzelne Schriften von Marx u. Engels, die in dem Sammelwerk herausgegeben werden, später auch gesondert herauszugeben, nicht entäussern. Um dem Verleger gegenüber diesen Standpunkt wahren zu können, müssen wir vorerst über das Recht

² A cikknek nincs nyoma a Neue Zeit-ben.

zu dieser ersten Auflage verfügen; und um den Vertrag endlich endgültig abzuschliessen zu können, möchten wir die Zustimmung von Vorwärts und Dietz möglichst bald haben.

Das ist aber auch deshalb dringend, weil ein Budapester Antiquar sich ebenfalls mit dem Plan herumträgt, eine „socialpolitische Bibliothek“, darin Marx, Lassalle, Schopenhauer, Nietzsche etc. herauszugeben. Sie werden lachen! Aber bei den Zuständen, die im ungar. Buchhandel herrschen, ist solch' ein Plan garnichts seltenes. Wir haben schon komischere Sachen erlebt.

Dieser Lächerlichkeit würde eine ev. Zustimmung der deutschen Verleger die Spitze aufsetzen. Und dass sie dazu zu haben wären, ist bei der Unkenntnis der ungar. Verhältnisse sehr leicht möglich — so absurd es auch wäre.

Deshalb bitte ich Sie, sehr verehrter Genosse, sowohl bei Dietz als auch bei dem Vorwärts mit Ihrem Einfluss darauf zu dringen, dass die Zuschriften der Partei bezw. der Népszava-Buchhandlung *so schnell als möglich erledigt werden*.

In der Hoffnung, dass Sie uns diesen Dienst gerne leisten werden, bitte ich Sie, unseren Dank in Voraus entgegenzunehmen.

Mit aufrichtiger Hochachtung und sozialistischen Gruss

Erwin Szabó

Können Sie die eingesandte Rezension³ brauchen?

4.

Karl Kautsky — Szabó Ervinhez

21/11 1903

Werther Genosse!

Wegen das Übersetzungsrecht haben Sie sich, glaube ich, an die falsche Adresse gekundet. Dietz u. Vorwärts haben nur das Verlagsrecht für Deutschland. Über das Übersetzungsrecht verfügt im Namen der Marxschen Erben Frau Laura Lafargue, Draveil, Seine et Oise, Frankreich; für die Engelsschen Schriften August Bebel, Berlin—Schöneburg, Eisenachrestr. 69. Bitte, wenden Sie sich an diese beiden.

Für die geplante Ausgabe interessiere ich mich sehr; ich wundere mich nur, dass dafür ein Publikum in Ungarn erwartet werden darf. Das heisst, missverstehn Sie mich nicht. Ich will die ungarische Intelligenz nicht unterschätzen; aber die Werke von Marx und Engels, die Sie veröffentlichen wollen, sind doch meist nicht für die grosse Masse geschrieben, die ungarische Intelligenz versteht aber doch in ihrer Mehrheit deutsch und dürfte es vorziehen, die Originale zu lesen. Oder sollte ich mich täuschen?

Auf jeden Fall ist die Aufgabe, an die Sie sich heranmachen, ebenso schwer wie verdienstlich.

Ihre Rezension habe ich erhalten. Besten Dank. Dergleichen ist uns immer willkommen. Mit bestem Gruss

K. Kautsky

³ J. Bunzel: Studien zur Sozial- und Wirtschaftspolitik Ungarns [könyvismertetés]—Die Neue Zeit, 1902—1903. I. Bd. 319—320. I.

5.

Szabó Ervin — Karl Kautskyhoz

II. Hunfalvygasse 4.
23. November 1903.

Verehrter Genosse,

endlich bin ich soweit, Ihnen den Plan unserer Marx—Engels-Ausgabe überreichen zu können.

Wie ich es schon erwähnt habe, soll der Umfang des ganzen Werkes 80 Bogen gross-oktav* betragen: darin sind inbegriffen: die biographische Einleitung, die erklärenden Einleitungen zu den einzelnen Stücken, endlich — wenn möglich — eine das Werk abschliessende zusammenfassende und würdigende Darstellung des Marxismus. Text garmond durchschossen, alle redaktionellen Zutaten borgis.

Es ist notwendig, dass ich Ihnen die Gesichtspunkte, die mich bei der Auswahl der Stücke leiteten, kurz auseinandersetze:

Die Aufgabe des Sammelwerkes erblicke ich in erster Reihe darin, ein möglichst allseitiges, vollkommenes Bild von der Geistesarbeit Marx' u. Engels' zu geben. Soziologie, Philosophie, Oekonomie, Geschichte und Publizistik sollen darin vertreten sein.

Zweitens ist es mein Bestreben, das Werk dem geistigen Niveau der möglichst grossen Zahl der ungarischen Arbeiter anzupassen.

Drittens das Interesse für das Werk auch dadurch zu fördern, dass ich Aufsätze, die für Ungarn ein spezielles Interesse haben, für alle Fälle aufnehme.

Das wird es Ihnen erklären, warum — vom „Kapital“ selbstverständlich von vornherein abgesehen — Herr Eugen Dühring oder das Elend der Philosophie fehlen. Spätere bezw. andere Werke von Marx und Engels (so Zur Kritik der pol. Oekonomie und Ludwig Feuerbach etc.) ersetzen sie vollkommen und sind andererseits für viele leichter verständlich, weil sie nicht polemisch gehalten sind. Selbst das Verständnis der »Dühring« erfordert an vielen Stellen die Bekanntschaft mit Dührings Werken.

Es fehlen auch die Jugendarbeiten. Die eigenen Worte Engels: »Was die Franzosen und Engländer schon vor zehn, zwanzig, ja vierzig Jahren gesagt — und sehr gut, sehr klar, in sehr schöner Sprache gesagt hatten, das haben die Deutschen jetzt endlich seit einem Jahre stückweise kennen gelernt und *verhegelt*, oder im allerbesten Fall haben sie es nachträglich noch einmal erfunden und in viel schlechterer, abstrakterer Form als ganz neue Erfindung drucken lassen. *Ich nehme hiervon meine eigenen Arbeiten nicht aus* « (Über Fourier, Nachlass II. 400.) entlasten mein Gewissen.

Was mich betrifft, werde ich die Kritik der Hegel'schen Rechtsphilosophie oder die Umrisse zu e. Kritik der Nationalökonomie dennoch schmerzlich empfinden. Aber auf meine Gefühle kann es nicht ankommen.

Der Vorteil, der aus dem Fallenlassen der Jugendarbeiten erwächst, ist auch der, dass das Werk mit dem Kommunist. Manifest eröffnet werden kann. Ich kann mir eine würdigere, schönere Einleitung nicht denken.

* Format: Sozialist. Monatshefte bezw. italien. Ausg. von Marx—Engels—Lassalle. (Sz. E. jegyzete.)

Die Reihenfolge der Stücke wird, glaube ich, am besten durch das Erscheinungsjahr bestimmt. Selbstverständlich Marx u. Engels durcheinander und nicht gesondert. Das chronologische Prinzip soll nur durchbrochen werden 1. indem Engels' Einleitungen zu Marx auch in unserer Ausgabe vor den betreffenden Werken zu stehen kommen; 2. wo Aufsätze, wie z. B. die zwei Reden von Marx über Schutzzoll und Freihandel inmitten ganz heterogener Aufsätze (hier historischer) ständen: deshalb will ich diese zwei Reden der Kritik der pol. Oek. anhängen, usw.

Verhältnissmässig viel Raum nehmen die historischen Aufsätze ein. Ich halte sie nicht nur für die schönsten, sondern auch für die besten, lehrreichsten, die in den Geist des historischen Materialismus am leichtesten einführen.

Lohnarbeit u. Kapital ist bereits übersetzt und bleibt deshalb aus. Die Judenfrage ist ebenfalls übersetzt, es war kein glücklicher Wurf, von wegen der »Hegelei«; — kann also auch bleiben.

Ich sehe Ihrer Kritik, verehrter Genosse, mit Spannung entgegen und danke Ihnen im Voraus herzlich für Ihre Mühe.

Aufrichtig ergeben
Ervin Szabó

PS. Ich bitte Sie, meinen Freund Ludwig Leopold jr.⁴ der sich zum Studium des dtsehen Sozialismus in Berlin aufhält und auch Sie aufsuchen wird, freundlich aufzunehmen. Auch ich bin in mancher Beziehung ein »Eigenbrödler«, er ist es noch mehr. Aber er *meint's* gut, sehr gut; wenn er älter wird, wird er's noch besser *machen*. Vorläufig soll er ein Buch über die dtsche Arbeiterbewegung schreiben, für die Sammlung, in der auch Ihr Marx erschienen ist.

Vorläufiger Plan des Gesamtwerkes

Band I.

Biographische Einleitung. Porträt von Marx
Das Kommunist. Manifest**
Der Fall Wiens
Ungarn
Der demokr. Panslavismus
Die Klassenkämpfe in Frankreich
Revolution u. Kontrerevolution
Der 18. Brumaire*
Der deutsche Bauernkrieg*

cca 30 Bogen

⁴ Ifj. Leopold Lajos (sz. 1879) szociológus, a polgári radikalizmus egyik igen aktív képviselője a század elején.

* Chronologische Reihenfolge durchbrochen.

** Mit *allen* Einleitungen von Engels (italienisch, russisch, englisch etc.).

Band II.

Porträt von Engels
 Zur Kritik der pol. Oekonomie
 Rede über den Freihandel*
 Ueber Schutzzoll*
 Ueber Proudhon*
 Inauguraladresse
 Der Bürgerkrieg in Frankreich
 Zur Kritik des Gothaer Programmes
 Zur Kritik des Erfurter Programmes*

cca 22 Bogen

Band III.

Soziales aus Russland
 Entwicklung des Sozialismus von der Utopie zur Wissenschaft
 Über histor. Materialismus
 Ursprung der Familie
 England 1845 u. 1885
 Ludwig Feuerbach
 Preface to the Capital
 Herstellung des neuen D. Reichs
 Bauernfrage in Dtschld. u. Frankr.
 Zur Geschichte des Urchristentums
 Briefe*
 Würdigung des Marxismus

Cca 28 Bogen

Zur Ergänzung noch Folgendes: Des Werk soll in 40 zweiwöchentlichen Lieferungen à 2 Bogen ab 1. September 1904 erscheinen. Der Preis der Lieferung wird für Arbeiter 30 Heller betragen, folglich für das komplette Werk 12 Kronen, gebunden 15 K. Für schöne typographische Ausstattung wird mein Bücherliebhabertum schon sorgen.

In der Übersetzung werden sich die Gen. Csizmadia, Garami, Szabados u. Kunfi teilen; mir obliegt die Redaktion (Revision der Übersetzungen, Einleitungen, Erklärungen, Würdigung etc.)

Marx

Engels

Das Kommunistische Manifest

Rede üb. den Freihandel
 Über den Schutzzoll
 Der Fall Wiens
 Die Klassenkämpfe in Frankreich
 Der 18. Brumaire
 Revolution und Kontrerevolution
 Zur Kritik der pol. Ökonomie

Ungarn
 Der demokr. Panslavismus
 Der deutsche Bauernkrieg
 Soziales aus Russland
 Entwicklung des Sozialismus
 Ursprung der Familie
 England 1845 u. 1885

Inauguraladresse
 Über Proudhon
 Der Bürgerkrieg in Frankreich
 Zur Kritik des Gothaer Programmes
 Auswahl aus seinen Briefen
 (an Kugelman, etc.)

Ludwig Feuerbach
 Preface to the "Capital"
 Gewalt u. Ökonomie bei Herstellung
 des neuen D. Reichs
 Zur Kritik des sozialdem.
 Programmes
 Über histor. Materialismus
 (aus der Vorrede z. engl. Ausg. der
 »Entwicklung«)
 Bauernfrage in
 Dtschld. u. Frankreich
 Zur Gesch. des Urchristentums
 Briefe (vorzüglich die über d. histor.
 Materialismus)

6.

Karl Kautsky — Szabó Ervinhez

24/11 1903

Werther Genosse!

Unsere Briefe haben sich gekreuzt. Jetzt habe ich Ihren Plan der Marx—Engels-Ausgabe erhalten, mit dem ich im Ganzen und Grossen vollkommen einverstanden bin. Nur in einigen Details möchte ich Ausstellungen machen.

Dass Sie mit dem Komm. Manifest beginnen wollen, begreife ich. Das ist in jeder Beziehung ein würdiger Anfang. Aber es gibt doch manches aus der vorherigen Literatur, das werth wäre, wiedergegeben zu werden. So z. B. das Kapitel aus der »heiligen Familie« über den französischen Materialismus. Ich habe es mit einer Einleitung abgedruckt in der N. Z. 1885, S. 385 ff.

Ausserdem vermisse ich im 1. Band die Abhandlung von Engels über den badischen Aufstand. Dagegen könnten die »Klassenkämpfe in Frankreich« wegfallen, die ja zum grossen Theil im 18. Brumaire enthalten sind. Ich würde nur die Vorrede von Engels bringen, aber erst im 3. Band als Abschluss des Ganzen. Wenn Sie mit dem Komm. Man. beginnen, bildet die Engels'sche Vorrede umsomehr den entsprechenden Abschluss der Entwicklungsreihe, die das Komm. Man. einleitet.

Der deutsche Bauernkrieg von Engels könnte auch wegfallen, da er im Wesentlichen nur ein Auszug aus Zimmermanns Bauernkrieg ist. Die Arbeit hat mehr propagandistischen als wissenschaftlichen Werth, passte daher besser zur Herausgabe als Separatbroschüre.

In den 2. Band könnte, da für Ungarn interessant, noch die Charakteristik aufgenommen werden, die Marx im »Herr Vogt« von Kossuth und Klapka entwarf, S. 121—130. u. Anhang. S. 190.

In dem 3. Band sollte auf jeden Fall noch hinein der Artikel von Engels über die auswärtige Politik des Zarenthums (N. Z. 1890. S. 145 ff.). Dann wohl auch seine Abhandlung über Schutzzoll und Freihandel, N. Z. 1888, S. 289. Endlich, als Ergänzung seiner Vorrede zu den Klassenkämpfen sein Artikel: der Sozialismus in Deutschland, N. Zt. 1891/92. 1, S. 580. ff. Dieser Artikel ist wohl in manchen

Punkten phantastisch, bezeugt aber deutlich, dass die erwähnte Vorrede nichts weniger als revisionistisch gemeint war. Beide gehören zusammen.

Sehr verwundert bin ich über den billigen Preis. Ich fürchte, Sie werden dabei nicht auf die Kosten kommen. Aber ich werde mich umsomehr freuen, wenn ich Unrecht behalte. Dass ich Ihrem Unternehmen besten Erfolg wünsche, ist selbstverständlich. Mit Parteigruss Ihr

K. Kautsky

Der Besuch des Herrn Leopold wird mir willkommen sein. Noch eins: Sie verzeichnen auf einen Artikel: Kritik des Erfurter Programms. Ich bitte Sie, dabei nicht in den Fehler zu verfallen, als gälte diese Kritik dem vom Erfurter Parteitag *angenommenen* Programm. Dieses Programm hat Engels vollständig gewilligt, die Kritik gilt dem *Entwurf*, den der Parteivorstand vorgelegt hatte und der in Erfurt zu Gunsten des meinen, von Engels gewilligten, zurückgezogen wurde. Der Entwurf des Parteivorstands ist abgedruckt in der N. Zt. 1890/91, 2. S. 506.

7.

Szabó Ervin — Karl Kautskyhoz

Budapest II. Hunfalvygasse 4.
21. Januar 1904

Sehr verehrter Genosse,

ich arbeite seit längerer Zeit an einem Buche, das die Theorie der Gesellschaftsklassen und die Theorie und Praxis des Klassenkampfes behandeln soll.⁵ Wie ich die Sache auffasse, soll es eine auf der materialist. Geschichtsauffassung fussende soziologische Grundlegung des modernen proletarischen Kampfes werden.

Es steht mir fern, Ihre kostbare Zeit mit der Skizzierung des Planes etc. in Anspruch nehmen zu wollen. Vielleicht ist es aber nicht unbescheiden, wenn ich Sie bezüglich zweier Detailfragen um Ihre Ansicht frage, da diese Fragen meines Wissens in der marxistischen Literatur bisher nicht behandelt wurden.

Ich schreibe gegenwärtig an der methodologischen Einleitung; darin beschäftige ich mich eingehend mit der sog. psychologischen Sociologie (Giddings, Tarde, Fouillée,⁶ etc.), mit der Lavrov'schen⁷ subjektiven Geschichtsauffassung, etc. Ich betone diesen gegenüber den Standpunkt des hist. Materialismus, wie er in den Briefen von Engels an Schmidt, etc. ferner in Ihren und Labriola's Schriften zuletzt präzisiert wurde, gehe aber in der Hervorhebung der subjektiven und psychologischen Seite der Entwicklung doch etwas weiter.

1. Ich halte es für notwendig, die Rolle des Individuums in der Geschichte festzustellen. Dabei stosse ich in erster Reihe auf den »grossen Menschen«.

⁵ Szabó Ervin ezt a munkáját nem fejezte be.

⁶ F. Giddings (1855—1931) és G. Tarde (1843—1904) amerikai, ill. francia szociológusok, a pszichológiai irányzat fő képviselői. A. Fouillée (1838—1912) francia idealista filozófus, sokat foglalkozott az eszmék társadalmi szerepével.

⁷ P. L. Lavrov (1823—1900) orosz szociológus és publicista, a narodnyikság ideológusa. Levelezésben állott Marxszal és Engelsszel.

Selbstverständlich denke ich nicht an die Leonardo's* oder Wagner etc. Den richtigen Standpunkt gegenüber dem künstlerischen, philosophischen Schaffen haben gerade Sie gezeigt. Sondern ich frage nach der Rolle der grossen Staatsmänner.

In seinem Brief an Heinz Starckenburg hat Engels auf diese Frage Antwort geben wollen. Er erklärt das Erscheinen eines bestimmten »Grossen« als »reinen Zufall«. Das glaube ich auch. »Aber — setzt er fort — streichen wir ihn weg, *so ist Nachfrage, da für Ersatz. . .*«

Offenbar geht diese Antwort nicht auf den letzten Grund zurück. Das entscheidende ist doch eben das: warum *ist* Nachfrage da?

Über diese Frage möchte ich Sie um Antwort bitten.

2. Von der subjektiven Seite betrachtet, erklärt der hist. Materialismus nur kurze Abschnitte der gesellschaftlichen Entwicklungsgeschichte: hauptsächlich bloß jene kritischen Momente, die wir Revolutionen nennen können, die Momente eines akuten Klassenkampfes und des Umschlagens einer Gesellschaftsordnung in eine andere. Was aber dazwischen liegt, jahrhundertlange Perioden, und was in diesen geschieht, — darauf bekommen wir keine Antwort. Und doch lebten auch in diesen Perioden Menschen und Generationen, die gestrebt und gearbeitet — *an der Entwicklung* der Gesellschaft mitgearbeitet haben. Sind diese geringer zu achten, weil sie keinen kritischen Moment erlebt haben? Oder hat die Entwicklung in diesen Zwischenperioden stillgestanden?

Ich erinnere mich, bei Saint-Simon eine Einteilung der Geschichte in kritische und organische Perioden gefunden zu haben (Wo? fällt mir momentan nicht ein.) Die kritische Periode erklärt nur der histor. Materialismus m. A. auch nach der subjektiven Seite genügend; nicht so die Zwischenepoche, die ich auch am liebsten die organische nennen möchte.

Darauf bezieht sich meine zweite Frage.

Vielleicht geben Sie die Antwort in der Neuen Zeit. Es sind doch nicht bloß kleinliche Tifteleien, die ich hier aufwerfe.

Ich ergreife die Gelegenheit, Ihnen für Ihre freundlichen Ratschläge betreffs der ungarischen Marx—Engels-Ausgabe zu danken. Ich habe sie fast ausnahmslos akzeptiert. Nur bezüglich des badischen Aufstandes und des deutschen Bauernkrieges bin ich anderer Ansicht, was sich aber aus dem speziell ungarischen Gesichtspunkt ableiten lässt. Die Schilderung der vielen kleinen Scharmützel, der Zänkerien etc. hat für den ung. Leser wenig Interesse; hingegen wirft die Geschichte des deutschen Bauernkriegs soviel Licht auf den gleichzeitigen ungarischen (von 1514), dass sie, trotzdem sie keine Originalarbeit ist, für uns von grossem Werte ist. Umsomehr, als die Zimmermann'sche Geschichte dem ungarischen Leser unzugänglich ist, eine Geschichte des ung. Bauernkrieges vom materialist. Standpunkt aber nicht existiert (wenn ich eine ganz skizzenhafte Schilderung, die ich vor zwei Jahren für den Partekalender geschrieben,⁸ nicht eine Geschichte nenne.)

Dass Sie voraussetzen, ich würde Marx' Kritik des socialdem. Programmes auf das Erfurter beziehen, hat mich gewundert.

Die Arbeit ist bereits im Gange und das erste Heft wird am 1. September d. J. erscheinen.

* Der Name Leonardo's floss mir aus der Feder, ohne Überlegung, und doch ist gerade seine imposante Persönlichkeit vielleicht am ehesten aus den Umständen zu erklären.

⁸ 1514-iki forradalom — A Népszava naptára az 1903. évre. 92—102. l.

Indem ich Sie, verehrter Genosse, bitte, sich bei der Erledigung meiner Fragen gar keinen Zwang aufzuerlegen, danke ich Ihnen in Voraus für Ihre Freundlichkeit.

Ihr ganz ergebener
Erwin Szabó

PS. Vielleicht macht es Ihnen Spass, zu erfahren, dass wir *beinahe* Verwandte werden. Mein Bruder heiratet bald Paula Necas, die auf dem Wege Ronsperger *beinahe* eine Verwandte von Ihnen ist.

8.

Karl Kautsky — Szabó Ervinhez

23/2 904

Werther Genosse!

Ihre Fragen erfordern ziemlich viel Zeit, ich komme daher erst heute dazu, sie zu beantworten. Sie fordern mich auf, es in der N. Zt. zu thun. Aber thäte es ich dort, müsste es doch eingehend begründet werden, und dazu fehlt mir die Zeit. Also nur ein paar Andeutungen.

Sie halten es für nothwendig, die Rolle des Individuums in der Geschichte festzustellen. Nun, ich muss bemerken, dass ich von allen diesen abstrakten Untersuchungen nicht viel halte. Der beste Weg, den historischen Materialismus weiter zu entwickeln, ist, ihn in der Wissenschaft anzuwenden. Untersuchen Sie irgend einen bestimmten Geschichtsabschnitt, dann wird Ihnen die Rolle des Individuums viel klarer werden, als durch alles Spekulieren darüber. Nur aus der Erfahrung können wir lernen. Jeder von uns Marxisten, der den historischen Materialismus begreift, ist dazu durch geschichtliche Studien, nicht durch abstrakte Spekulationen gekommen.

Im Allgemeinen aber wäre folgendes zu sagen: die Frage nach der Rolle des Individuums in der Geschichte ist gleichbedeutend mit der nach der Rolle des Individuums in der Gesellschaft. Die Geschichte ist nichts als die Darstellung der gesellschaftlichen Entwicklung. Die Gesellschaft ist aber eine Vereinigung von Individuen, die in bestimmten Verhältnissen zu einander stehn, welche in letzter Linie durch den Produktionsprozess bestimmt sind. Der Einfluss des Individuums in der Geschichte ist also der Einfluss des Individuums auf andere Individuen. Dieser Einfluss kann aus den verschiedensten Ursachen entstammen, er ist in jedem konkreten Fall besonders zu untersuchen. Eine allgemeine Formel, durch die die Rolle eines jeden Individuums in der Geschichte zu erklären wäre, gibt es nicht.

Nun fragen Sie aber nach dem grossen Individuum, namentlich dem grossen Staatsmann.

Wie ist der zu erklären?

Soll ein grosser Mann sich bethätigen können — und das gilt auch für die Frau — so muss vor allem ein Feld der Bethätigung vorhanden sein. Nehmen wir den Feldherrn — was von ihm, gilt auch vom Staatsmann *mutatis mutandis*. Gibt es keinen Krieg, dann kann er seine Grösse nicht bethätigen. Er mag noch so gross sein, in diesem Fall existirt er für die Geschichte nicht.

Aber nicht blos um sich zu bethätigen, sondern auch um seine Grösse zu entwickeln, ist ein genügendes Bethätigungsfeld nothwendig. Nehmen wir etwa die Zeit unter Ludwig XIV sowie die Revolutionszeit und vergleichen wir sie mit der dazwischen liegenden unter Ludwig XV u. XVI. Welche Fülle an Feldherrntalenten in den beiden erstgenannten Perioden, welcher Mangel in der Zwischenzeit. Das kann unmöglich Zufall sein. Es erklärt sich durch die verschiedenen Situationen. Ludwig XIV musste das Selbstherrscherthum gegen den Adel und Paris in gefährlichen Kämpfen entwickeln, auch nach Aussen hin war seine Situation gefährdet. Er musste daher alle militärischen Talente begünstigen, von denen seine Existenz abhing. Ähnlich, noch stärker, tritt dasselbe zu Tage in der Revolutionszeit. Unter Ludwig XV dagegen war der Herr des Heeres, die Monarchie, befestigt nach innen und aussen. Ihre Existenz hing nicht vom Heere ab. Die militärischen Kommandos wurden daher nicht mehr nach dem Talent, sondern nach der Gunst verliehen. Nicht die militärische Tüchtigkeit, sondern die Talente des Höflings entwickelten sich in der Armee.

Ob grosse Männer in Krieg oder Politik zu tage treten, hängt also ganz von den gessellschaftlichen Verhältnissen ab.

Aber freilich, damit ist die Frage noch nicht entschieden, woher kommt der grosse Mann? Die hat schon so vielen Leuten Kopfzerbrechen verursacht und doch liegt sie sehr einfach: Grosse Männer, oder besser gesagt, Menschen gibt es immer. Es ist eine Naturnothwendigkeit, dass sie vorhanden sind.

Die Grösse ist ja ein relativer Begriff, etwas absolut grosses gibt es nicht. Grosse Menschen sind aber Menschen, die grösser sind, als der Durchschnitt. Da es ein Naturgesetz ist, dass jedes Individuum von den andern verschieden ist, so ist es auch eine Naturnothwendigkeit, dass es immer grössere Menschen gibt, immer Menschen, die intelligenter, wissender, energischer etc., als die Masse sind. Diese Thatsache wird ja bekanntlich immer gegen den Sozialismus eingewandt. Sie erklärt es, warum es immer grosse Menschen gibt. Ob aber ihre Grösse sich entwickeln und zur Geltung kommen kann, entscheiden die jeweiligen gessellschaftlichen Verhältnisse. Sie entscheiden auch, wo diese Talente zur Geltung kommen, d. h. auf welchem Gebiete des gessellschaftlichen Lebens.

Das Genie ist meist sehr vielseitig und kann auf den verschiedensten Gebieten zu grossartigsten Leistungen gebracht werden. Es ist ihm das Gebiet, auf dem es wirkt, keineswegs von der Natur vorgeschrieben, es wendet sich dorthin, wo die lebhaftesten Kämpfe, das grösste Interesse der Allgemeinheit, wo der Einzelne den meisten Einfluss üben kann. Wenn wir gleichzeitig in Frankreich die grösste Fülle an politischen und militärischen Genies und die grösste Armuth an literarischen finden, in Deutschland dagegen das umgekehrte, im Zeitalter der Revolution, so kann das kaum in anderer Weise erklärt werden. Also auch in dieser Beziehung sind die gessellschaftlichen Verhältnisse entscheidend. Unter anderen Verhältnissen wären Lessing und Schiller vielleicht parlamentarische Grössen ersten Ranges geworden und nicht Dramatiker, Goethe vielleicht ein Erfinder, der Edison in Schatten gestellt hätte etc.

Vielleicht kann man im Allgemeinen sagen, dass in revolutionären Zeiten das Genie am meisten der Politik zustrebt, in Zeiten kriegerischen Existenzkampfes der Nation dem Kriegswesen, in Friedenszeiten den Künsten und Wissenschaften. Doch muss man mit dergleichen Formeln sehr vorsichtig sein, die nie die Mannigfaltigkeit des Lebens erschöpfen können.

Damit ist auch schon Ihre zweite Frage beantwortet, wie der Marxismus von der psychologischen Seite die Zeiten organischer Entwicklung betrachtet.

Solche Zeiten haben ebenso ihre grossen Menschen, wie die kritischer Entwicklung. Selten, nur in Zeiten grosser Erschöpfung der Nation, wo alles nur von der Hand in den Mund lebt und weder Kraft noch Interesse für eine darüber hinausgehende Bethätigung besteht, wie z. B. in Deutschland nach dem 30 jährigen Krieg, wird das Genie sich auf allen Gebieten gefesselt sehn, so dass es nicht in Erscheinung treten kann, obwohl es sicher auch da solche gibt. Aber sonst kann man sagen, sind grosse Menschen und die Gelegenheit für sie, sich zu entwickeln und bethätigen, immer vorhanden, aber nicht auf allen und nicht immer auf denselben Gebieten der Gesellschaft. Auf dem Gebiete der Politik, nach dem Sie besonders fragen, wird sich der grosse Mensch etwa in Friedenszeiten unter der Herrschaft einer Bureaukratie kaum emporringen können, er wird andere Berufsbahnen einschlagen, so dass eine solche Epoche arm an grossen Staatsmännern sein wird.

Ich hoffe, diese Andeutungen genügen Ihnen.

Leid thäte es mir, wenn ich annehmen müsste, dass Sie in den Marxismus eine subjektive und psychologische Seite hineinlegen wollten, die nicht darin liegt. Sie würden da auf einen Holzweg gerathen, auf dem Sie absolut nicht vorwärts kämen.

Das isolierte Individuum, der Mensch als naturwissenschaftliches Objekt, und das gesellschaftliche Individuum sind zwei ganz verschiedene Dinge. Die Erkenntniss des isolirten Individuums genügt nicht zur Erkenntniss des gesellschaftlichen, dieses kann nur in und durch die Gesellschaft begriffen werden. Wer die Gesellschaft und gesellschaftliche Vorgänge aus dem Individuum und seinen Verhältnissen zu Dingen begreifen will, à la Böhm-Bawerk, wird nie ein richtiges soziales Verständniss gewinnen. Diese Bestrebungen kommen mir vor, wie etwa Versuche, aus den Gesetzen der anorganischen Chemie die Gesetze der Biologie abzuleiten. Selbstverständlich gelten jene Gesetze auch für die Lebewesen, aber um die Gesetze der letzteren zu begreifen, muss ich eben das Leben studieren und nicht den anorganischen Stoff.

So viel darüber. Ich habe, wie gesagt, nicht die Zeit, die hier gegebenen Andeutungen zu einem Artikel für die N. Zt. auszuarbeiten, ich habe aber auch keine Ursache, mit diesen Anschauungen zurückzuhalten. Wollen Sie sie veröffentlichen, etwa um sie zu kritisieren, so habe ich nichts dagegen einzuwenden.

Nun noch eine andere Frage. Kollege Wurm⁹ hat einen Artikel von Ihnen über die Klassen¹⁰ acceptiert. Ich habe ihn nun gelesen und bin bereit, ihn zu veröffentlichen, aber ich habe die Empfindung, dass er eine Lücke hat: Sie lassen nirgends erkennen, worin Sie das Kriterium einer Klasse sehn. Und das ist doch das Entscheidende.

An einer Stelle weisen Sie auf die Einkommensvertheilung als den Punkt hin, wo die Interessengegensätze der Klassen aufeinander stossen. Das kann sehr verschieden aufgefasst werden, auch im herkömmlichen Sinne, in dem es falsch ist. Zwischen dem Lohnarbeiter, der 500 Mk. und dem der 2000 Mk. Einkommen bezieht, besteht kein Interessengegensatz, wohl aber einer zwischen dem Lohnarbeiter, der 500 Mark bezieht und seinem Meister, der auch nicht mehr verdient. Hier sieht man schon, woraus der Interessengegensatz stammt: nicht aus dem

⁹ Emanuel Wurm (1857—1920) szociáldemokrata képviselő, a „Vorwärts“ kiadó alapítója, a Die Neue Zeit szerkesztőségi titkára.

¹⁰ Artur Bauer: Les classes sociales. — Société de Sociologie de Paris. Les classes sociales. Discussion. (Könyvismertetés.) — Die Neue Zeit. 1903—1904. II. Bd. 62—64. 1.

Gebiet der Vertheilung, sondern aus dem der Produktion. Aus der Produktionsweise fliesst auch die Vertheilungsweise. Die verschiedenen Klassen unterscheiden sich durch die verschiedene Rolle, die sie in Produktionsprozess spielen. Ich hielt es für gut, wenn das angedeutet würde. Allerdings würde dann auch vielleicht die Kritik an Herrn Bauer weniger wohlwollend ausfallen.

Für den Fall, dass Sie mir zustimmen, bitte ich Sie, den Artikel entsprechend zu ändern, zu welchem Zwecke ich Ihnen auch das Manuskript zurücksende.

Dass wir *beinahe* verwandt werden, hat mich sehr amüsiert. Hoffentlich schadet diese gefährliche Verwandtschaft dem jungen Paar nichts. Ich grüsse Sie bestens. Ihr ergebener

K. Kautsky

9.

Szabó Ervin — Karl Kautskyhoz

II. Hunfalvygasse 4.
25. Februar 1904

Sehr verehrter Genosse,

ich beeile mich, für die ausführliche Beantwortung meiner Fragen bestens zu danken. Ganz gewiss wäre es mir lieber, wenn Sie als Anlass einem Artikel benützt hätten; denn es kommt mir wie eine grosse Unbescheidenheit vor, Ihre kostbare Zeit für mich allein in Anspruch zu nehmen.

Diese Erwägung hält mich auch zurück, auf Ihre Erörterung der aufgeworfenen Fragen antwortend einzugehen. Nur um einem möglichen Missverständniss vorzubeugen, will ich bemerken, dass ich voll und ganz auf dem Boden der materialist. Geschichtsauffassung stehe; wenn ich der psychologischen Seite des gesellschaftlichen Entwicklungsprozesses mehr Aufmerksamkeit zuwende, so bedeutet das kein Hinübergleiten auf des Gebiet der individualpsychologischen Forschung, sondern blos das Herauskehren jener subjektiven Seite, die auch Engels in seinen Briefen als ein wesentliches Moment der Entwicklung bezeichnete.

*

Der eigentliche Gegenstand meines Briefes ist mein Aufsatz über die Klassen. Dieser war nun garnicht als »Artikel« gedacht. Dadurch, dass ich meinen Zeilen die Form einer blossen, bescheidenen Rezension gab, habe ich mich der Verpflichtung enthoben gefühlt, meine Ansicht über die Frage der Klassen zu äussern. Und das aus guten Gründen. Ich stecke mitten drinn in einer Arbeit gerade über die Klassen. Es ist selbstverständlich, dass ich bestrebt bin, möglichst viel induktiven Stoff aufzuhäufen, aus der Urgeschichte, Geschichte und Wirtschaftsbeschreibung. Diese Arbeit naht ihrem Ende und ich bin endlich nahe daran, meine Ansichten zu formulieren. Nichtsdestoweniger möchte ich ungerne mir selbst vorzugreifen.

Wenn Sie also meine bescheidene Zeilen als Rezension bzw. Buchbesprechung veröffentlichen wollen, so steht er Ihnen wieder zur gef. Verfügung. *Ich will dann einige kleine Aenderungen vornehmen*, wie Sie sie angedeutet. Zu

einer ausführlichen Darlegung meiner Auffassung kann ich mich aber nicht entschliessen.

Lieber später einmal.

Indem ich Ihnen nochmals für die sehr wertvollen Aufklärungen — die ich gewiss verwerten werde — und für Ihre Mühe danke — bin ich Ihr ganz ergebener

Erwin Szabó

Als PS. doch noch eine Frage: Wie stellen sie sich zu den Arbeiten Max Zetterbaums, Max Adlers¹¹ usw.? Deren Aufsätze — besonders der des ersten — sind doch auch nichts Anderes, als psychologische Fundamentierungen des hist. Materialismus.

10.

Karl Kautsky — Szabó Ervinhez

4/3 1904

Lieber Genosse,

ich bestehe durchaus nicht darauf, dass Sie Ihre Anschauungen über die Klassen in Ihrer Besprechung auseinandersetzen. Aber bei der jetzigen Anlage Ihrer Besprechung erwartet man das. Sie ist eben ein Zwitterding, für einen systematischen Artikel zu kurz, für eine Recension zu lang. Wenn Sie das ganze etwas kürzen und auf eine blosse Buchanzeige reduzieren — womit ich schon begonnen, wird die Arbeit immer noch nützlich sein, sie wird dann aber nicht Fragen aufwerfen, die sie nicht beantwortet. Bitte mir dann die gekürzte Besprechung zu senden.

Mit bestem Gruss Ihr

K. Kautsky

11.

Szabó Ervin — Karl Kautskyhoz

Budapest, II. Hunfalvygasse 4.
29. Mai 1904

Verehrter Genosse,

beiliegend erlaube ich mir einen nicht zu langen Aufsatz einzusenden. Die Art und Weise der Entstehung lässt mich nicht hoffen, dass er den Ansprüchen der Neuen Zeit gerecht würde. Er bildet ein Fragment aus einem Vortrag, den ich vor einem gemischten (halb bürgerlichen) wissenschaftlichen und nichtwissenschaftlichen (und halb sozialistischen) Publikum im Rahmen einer Diskussion über die Tendenz der gesellschaftlichen Entwicklung hielt und in welchem ich an mehreren Stellen und in mehreren Beziehungen auf die Frage der

¹¹ Max Adler (1873—1939), bécsi egyetemi tanár, ausztromarxista, a marxizmust a kanti filozófiával akarta összhangba hozni.

Freiheit in der sozialistischen Gesellschaft zu sprechen kam.¹² Eine Verehrerin überraschte mich mit der Übersetzung einer Stelle, wo ich mich länger und zusammenhängend über diese Frage auslasse. Sie hat den Anfang abgerundet und mich gebeten, ihn dem Ausland nicht vorzuenthalten.

Ich bin leider ein weit weniger enthusiastischer Verehrer meines Ich, als dass ich annehmen könnte, dass die ausländischen Genossen etwas verlieren würden, wenn sie meinen Vortrag nicht kennen lernten. Wenn ich das Fragment dennoch einsende, tue ich's nur dem Mädchen zulieb. Das klingt komisch, ist vielleicht auch komisch. Aber Sie, verehrter Genosse, der Sie einen Sinn für Menschliche »Schwächen« auch haben, werden mich nicht auslachen, wenn ich solches tue, sintemalen eine günstige Aufnahme meinem nicht allzugrossen Selbstvertrauen auch förderlich sein könnte.

Sollten Sie das Ding nicht brauchen können, so lassen Sie's mich bitte bald wissen.

In aufrichtiger Verehrung

Ihr ergebener
Erwin Szabó

12.

Karl Kautsky — Szabó Ervinhez

2/6 1904

Lieber Genosse Szabó!

Ich bitte, Ihrer verehrten Verehrerin meinen besten Dank auszusprechen für die famose Idee, mir Ihren Artikel zu verschaffen, den ich gerne veröffentliche. Ich lasse die Dame bitten, auch weiterhin die Budapester Filiale der Redaktion der N. Zt. zu bilden und Sie zu Arbeiten für uns anzuregen.

Mit besten Grüssen an Sie und unbekannter Weise an Ihre Egeria Ihr

K. Kautsky

13.

Szabó Ervin — Karl Kautskyhoz

Budapest II. Hunfalvygasse 4.
26. September 1904

Verehrter Genosse,

erst war ich einige Tage unpässlich, dann musste ich die Zeit einbringen: so war ich nicht im Stande, Ihren Brief¹³ so schnell zu erledigen, als ich's gewünscht hätte.

¹² „A társadalmi fejlődés iránya” c. vitasorozatról van szó, melyet a Társadalomtudományi Társaság rendezett 1904 tavaszán. Szabó itt tartotta meg „A szocializmus” c. előadását, mely nyomtatásban is többször megjelent. A küldött cikk: Psychologisches zur Frage der Freiheit in der sozialistischen Gesellschaft. — Die Neue Zeit, 1903—1904. II. Bd. 414—416. l.

¹³ Kautsky e levele hiányzik a hagyatékából.

Leider aber auch nicht qualitativ so wie ich's möchte. Ich trete am 8. d. meinen Urlaub an (Basel—Paris—Bruxelles—Köln); wenn's aber nach meinem Gesundheitszustand ginge, müsste ich schon längst weit weg sein.

So bitte ich Sie denn, sich mit den wenigen Korrekturen zu begnügen, oder aber das ganze¹⁴ bei Seite zu stellen.

1. Arturo Labriola¹⁵ gebe ich ohne weiters preis.

2. Betr. Geltungsdauer des hist. Materialismus war ich seit jeher Ihrer Meinung.

3. hat mich aufrichtig gefreut. In dem Buche, an welchem ich arbeite, mache ich den Versuch, die menschl. Gesellschaft auf zwei Antriebe: Erhaltungstrieb und *mutual aid* zurückzuführen, dann: die ursprüngliche Klassengliederung unmittelbar auf die Entwicklung der Technik. Diese Partien sind bereits fertig. In Paris will ich ihnen den letzten Schliff geben. Das aber Asturaro gegenüber auszuführen, fehlt mir Lust, Musse und jetzt auch Fähigkeit.

Diese Woche habe ich die Einleitung zu Engels' Ungarische Revolution und Marx' Kossuth geschrieben. Ich glaube, darin einige neue Gesichtspunkte entwickelt zu haben, zum Verständnis der ung. Geschichte. Vielleicht findet sich jemand, der dies ins Deutsche übersetzt.

Den Aufsatz über Berufszählung¹⁶ möchte ich selbst korrigieren: in Tabellenwerk schleichen sich so leicht Fehler ein.

Ihr ganz ergebener
Erwin Szabó

PS. Vielleicht können Sie mir mit einer Empfehlung an Guesde, Lafargue unter die Arme greifen? Ich würde mir dadurch langweilige Vorstellungen und einführende Erörterungen ersparen. Besten Dank im Voraus.

14.

Karl Kautsky — Szabó Ervinhez

30/9 1904

Lieber Genosse,

wenn Ihre Einleitung zu Engels—Marx ungarischen Sachen ins deutsche übersetzt wird, bitte sie mir zu schicken. Wenn sie passt, möchte ich sie in der N. Zt. veröffentlichen.

Wegen der Berufszählung werde ich der Druckerei Auftrag geben.

Inliegend eine Empfehlung an Bracke, der Sie bei Guesde, Vaillant, Lafargue einführen wird.

Viel Glück in Paris! Mit bestem Gruss

Ihr
K. Kautsky

¹⁴ Egy könyvismertetésére céloz: A. Asturaro: Il materialismo storico. — Die Neue Zeit, 1904—1905. I. Bd. 61—62. 1.

¹⁵ Arturo Labriola (sz. 1875), olasz közgazdász, szindikalista.

¹⁶ Berufsgliederung und betriebstechnische Entwicklung in Ungarn. — Die Neue Zeit, 1904—1905, II. Bd. 358—360. 1.

15.

Karl Kautsky — Szabó Ervinhez

4/2 1905

Lieber Genosse!

Ihre Arbeit¹⁷ hat mich sehr interessirt, aber ich frage mich, ob es nicht nützlicher wäre, die *ganze* Kritik des Engelsschen Aufsatzes, *sammt* diesem selbst, deutsch als *Broschüre* herauszugeben. Ich kann darüber nicht urtheilen, weil ich die anderen Kapitel nicht kenne, aber ich habe den Eindruck gewonnen.

Sollten Sie es jedoch vorziehen, dass ein Kapitel bei uns in der N. Zt. als besonderer Artikel erscheinen zu lassen, dann müsste ich Sie bitten, die Polemik gegen Engels zu streichen und einen selbständigen Artikel über den sozialen Charakter der ungarischen Revolution daraus zu machen. Die Polemik gegen Engels wirkt bloss störend, da ja der Leser den Engelsschen Artikel nicht kennt. Es würde genügen, in einer einleitenden Note zu sagen, dass das ungarische Original eine Kritik des Engelsschen Standpunkts gibt, der heute in sehr wesentlichen Punkten nicht mehr haltbar sei, dass aber diese Kritik in den deutschen Übersetzungen gestrichen sei, wo sie gegenstandslos sei, da ja dem Leser der kritisierte Artikel nicht vorliege.

Aber, wie gesagt, ich hielte es für erspriesslicher, die ganzen Kapitel samt den kritisierten Artikeln als selbständige deutsche Broschüre herauszugeben. Mit

besten Grüßen Ihr
K. Kautsky

Bitte, lassen Sie mich wissen, ob ich ihnen das Manuskript zur Umarbeitung zurücksenden soll. Auch stylistisch bedürfte es einer gründlichen Feile. Wollten Sie uns einen Artikel über die durch die Wahlen geschaffene Situation in Ungarn senden?

16.

Szabó Ervin — Karl Kautskyhoz

Budapest, 6. Februar 1905
II. Hunfalvygasse 4.

Verehrter Genosse,

ich danke Ihnen für das meiner Arbeit gewidmete Interesse. Gewiss wäre es mir sehr lieb, wenn ich der Ehre teilhaftig würde, auf dem deutschen Büchermarkt in Begleitung von Engels zu erscheinen. Aber selbst wenn meinerseits keine Hindernisse vorlägen, wüsste ich nicht, welcher Parteiverlag sich meiner Arbeit annehmen würde. Dietz gibt mit Brochuren nicht ab; der Vorwärts — glaube ich — ungerne mit Marx und Engels; über die geschäftlichen Tendenzen des Verlags der »Leipziger Volkszeitung« bin ich nicht orientiert, usw.

¹⁷ Die ungarische Revolution von 1848. Bemerkungen zu Engels' Artikel über Ungarn in der Neuen Rheinischen Zeitung. (Részlet Marx és Engels válogatott művei 1. köt-be írt bevezető-sébol.) — Die Neue Zeit. 1905—1905, I. Bd. 782—787 és 811—818. I.

Aber selbst wenn ich ein Verleger fände, könnte ich die Arbeit erst im Herbst erscheinen lassen. Eine bloß flüchtige Durchsicht der vor etwa sechs Monaten geschriebenen ersten Kapitels (über die nationale Frage) verbietet es mir bereits, es ohne wesentliche Erweiterungen wieder herauszugeben: dazu fehlt mir nun die Zeit und Möglichkeit.

So will ich Sie denn, verehrter Genosse, bitten, den Aufsatz vorläufig in der Neuen Zeit zu veröffentlichen. Das wird mir noch immer erlauben, eventuell eine selbständige Herausgabe zu veranstalten.

Was die Polemik mit Engels anbelangt, so hätte ich gedacht, dass nach dem »Nachlass« eine solche wohl von wenigen als störend empfunden würde; doch gebe ich ohne weiters zu, dass Sie jedenfalls massgebender in der Beurteilung dieser Frage sind, da Sie ja besser wissen, was die Leser der Neuen Zeit kennen (von Ihrer Kompetenz auch in anderer Hinsicht ganz abgesehen.) Da diese Polemik offen nur am Anfang hervortritt, dürften so wenig Streichungen notwendig sein, dass ich wohl darauf verzichten kann, meine Arbeit selbst zuzustutzen; worum ich Sie bitte, ist bloß, *mir den Bürstenabzug zur Korrektur zu senden.*

Einen Artikel über die politische Lage in Ungarn verlangen Sie von mir, verehrter Genosse. Würde ich ihn schreiben, ich fürchte, ich zöge nur von rechts und links den Vorwurf zu, mit politischen Scheuklappen angetan, oder überhaupt blind für die Bedeutung des Wahlergebnisses zu sein: *Vielleicht* mache ich den Versuch, auf höchstens zwei Seiten eine möglichst unpersönliche Meinung abzugeben; besser wär's, wenn es mir gelingen würde, Paul Engelmann zu einem Artikel zu überreden. Ich will's versuchen.

Darf ich bei dieser Gelegenheit nach dem Schicksal meines Aufsatzes: Berufsgliederung in Ungarn fragen?

Mit der Wiederholung meines Dankes und mit den besten Grüßen.

Ihr ergebener
Ervin Szabó

17.

Szabó Ervin — Karl Kautskyhoz

Budapest, 2. 6. 1905.
II. Humfalvy utca 4.

Verehrter Genosse,

ich war so unvorsichtig, in der Übersetzung von Engels' Bauernkrieg ein* nach dem Satz zu setzen, in welchem Engels erklärt, die österreichische Bourgeoisie bleibe nur deshalb am Ruder, weil die Ungarn sie brauchen.¹⁸

Nun muss ich — da der betreffende Bogen samt * gedruckt ist — wohl oder übel etwas zur Erklärung sagen,¹⁹ obwohl mir nicht klar ist, was Engels mit seinen Worten gemeint hat.

¹⁸ Ld: Marx és Engels válogatott művei, 2. köt. Bpest. 1909. Politzer, 31. l.

¹⁹ Uo. 126. l.

Meinte er, dass die Ungarn nach dem Ausgleich, bei Einrichtung des neuen Staatswesens der österr. Bourgeoisie (Staatsanleihen etc.) bedürfte?

Oder soll ich einfach erklären, ich wüsste keine Erklärung?

Ich wäre Ihnen, verehrter Genosse, für einem Ausweg sehr dankbar.

Ich bin vor vier Tagen von einer Erholungsreise aus Italien (Neapel—Sorrento—Pompei) zurückgekehrt und fand auf meinem Schreibtisch den seit zwei Wochen liegenden Bürstenabzug des Artikels über Berufsgliederung. Sie verzeihen mir die unverschuldete Verzögerung — obgleich mein Nervenzustand die fünfwöchentliche Ruhe garnicht erkennen lässt, so dass ich ebensogut hätte zuhaus bleiben und so die Korrektur zur Zeit erledigen können.

Mit bestem Dank in Voraus und aufrichtiger Empfehlung Ihr

Erwin Szabó

PS. Kurze Rezension von Ghent (?) Mass a. Class (1904.) erwünscht? Der angezogene Satz von Engels findet sich auf S. 5. oben, der Ausgabe von 1875 des Bauernkrieges.

18.

Karl Kautsky — Szabó Ervinhez

10/6 905

• W. G. Entschuldigen Sie die Verspätung, aber Wurm ist in Ferien und ich habe nun für 2 zu arbeiten. Auf Ihre Anfrage kann ich Ihnen aber auch keine Antwort geben, weil ich den Engelsschen Bauernkrieg nur in der 1. Ausgabe (in d. Revue d. N. Rh. Zeitung) besitze, nicht die Ausgabe von 1875. Ich habe keine Idee, was E. in dem Satz sagen wollte. Aber vielleicht: die Ungarn regieren jetzt Österreich und sie bestimmen, wer Westösterreich verwaltet. Und das besorgen in ihrem Interesse am besten die Liberalen, die liberale Bourgeoisie, nicht die Feudalen. Aber wie gesagt, ich kenne den Zusammenhang nicht.

Die kurze Recension wird erwünscht sein. Hoffentlich erholen Sie sich nun zu Hause von der Erholungsreise. Besten Gruss Ihr

K. Kautsky

19.

Szabó Ervin — Karl Kautskyhoz

Budapest, VI. Munkácsy u. 16.
9/2/08.

Sehr werter Genosse,

noch im vergangenen Jahr wurde ich vom Gen. Dr. O. Blum aufgefordert, für die im Januar d. J. herauszugebende Zeitschrift »Nautschnaja Misl« die Korrespondenz über Oesterreich-Ungarn zu liefern.²⁰ Infolge neuerlicher Aufforderung schickte ich ihm auch gegen Weihnachten die erste Korrespondenz.

²⁰ Ld: Oscar Blum (Riga) 1907. dec. 8-án és 17-én kelt leveleit. PI Arch. Szabó E.-gyűjtemény.

Seither kann ich trotz wiederholter Anfrage weder über das Schicksal der Revue, noch auch meines Aufsatzes etwas erfahren. Und da kein Mensch gerne für den Papierkorb, noch auch für die russische Zensur arbeitet, erlaube ich mir, bei Ihnen anzufragen, ob Sie über die Revue nichts wüssten. Redakteur sollte Plechanov werden, und Blum schrieb mir, Sie wären einer der Hauptmitarbeiter.

Bei dieser Gelegenheit frage ich gleich, ob die *Neue Zeit* meine Arbeit nicht brauchen könnte? Sie wurde gleich deutsch geschrieben und handelt von der Agrarfrage in Ungarn. Mit einigen Abänderungen, die durch den veränderten Leserkreis notwendig werden dürften, würde es Ihnen wahrscheinlich entsprechen, zumal ich für Ungarn fast zu denselben Ergebnissen gekommen bin, wie Masslow in seinem Januar-Artikel in der N. Z.²¹ für Russland.

Mit bestem Dank in Voraus und Gruss

Ihr ergebener
Erwin Szabó

20.

Karl Kautsky — Szabó Ervinhez

11/2 1908
Niedstr. 14.

Lieber Genosse,

von der russischen Zeitschrift weiss ich nur, dass sie erscheinen sollte. Ich gab Blum die Erlaubnis, mich als Mitarbeiter zu nennen, ohne einen bestimmten Beitrag in Aussicht zu stellen. Seitdem habe ich nichts mehr davon gehört. Vielleicht ist Blum verhaftet.

Ihre Arbeit werden wir wohl brauchen können. Das Thema ist wichtig und Sie wissen ja, was wir brauchen. Also bitte um das Manuskript.²²

Mit besten Grüssen Ihr

K. Kautsky

21.

G. V. Plehánov — Szabó Ervinhez

Genève, le 21 Avril 1904.

Cher camarade,

Si je ne vous ai pas répondu tout de suite, c'est que je faisais des recherches pour savoir qu'est-ce qu'est devenu l'original de la préface de Marx et d'Engels à la traduction russe du Manifeste communiste. Ces recherches n'ont pas été heureuses. Il n'est pas dans les mains de nos camarades. Il nous a été envoyé par l'intermédiaire de feu Pierre Lavroff auquel nous l'avons renvoyé lorsque la traduction

²¹ P. P. Mászlov (1867—1946) orosz közgazdász, ezidőben mensevik. Az említett cikk: Die russische Revolution und die Ernährungskrisis. — Die Neue Zeit, 1908. I. Bd. 429—433. I.

²² Kautsky valóban közölte a cikket. Ld.: Die Agrarfrage in Ungarn — Die Neue Zeit, 1908. II. Bd. 58—63. I.

avait été terminée. Je me souviens qu'il n'était pas de la main d'Engels ni de celle de Marx. Il était, sans doute, copié à Londres, par quelqu'un de l'entourage de Marx—Engels, ou à Paris, par un des amis de Lavroff. L'original doit se trouver parmi les papiers de Fr. Engels. Quant à la copie qui nous a servi pour la traduction, elle doit être à Paris, dans les papiers de Lavroff. Mais puisque c'est de l'original que vous avez besoin, il vous faut vous adresser à *Bebel et à Bernstein* qui sont, comme vous le savez, les exécuteurs testamentaires d'Engels. De ma part, je continuerai mes recherches pour savoir si l'on ne pourrait pas trouver la copie en question dans les papiers de Lavroff. Dès que je saurai quelque chose, je vous écrirai.

Maintenant, permettez-moi, à mon tour, vous prier de nous rendre un service. Ayez la bonté de nous envoyer les compte-rendus (Les protocoles) du dernier congrès socialiste hongrois. Nous voudrions écrire un article sur ce congrès dans nos éditions socialdémocrates russes. Nous vous saurons bien gré, si vous nous enverrez, en même temps, *des matériaux concernant le mouvement agraire en Hongrie*. En vous remerciant d'avance, je reste votre dévoué

Georges Plechanoff.

Adresse: 6. rue de Candolle.

22.

Pavel Fjodorovics Tyeplov — Szabó Ervinhez

[Wien, 1899. április.]²³

Mein lieber Freund! Ich bin Ihnen sehr dankbar für die Berichte. Schreiben Sie auch weiter so, mehr auf die Schilderung der tatsächlichen Verhältnisse, Stand und Formen der Organisation und Agitation Gewicht legend. Suchen Sie möglichst viel auszufragen über das, wie die Landarbeiterbew. entstanden ist, wie sie sich anfangs verbreiten, welche Formen und Einwirkung auf die Masse war wirksam, auf was für Punkten war die Agitation gerichtet, was für Literatur war angewendet und s. w., wie die Sache jetzt steht. Auch das Verhältnis mit Nazarener-Bewegung nicht vergessen. Suchen Sie die festere Bekanntschaft mit den besten und intelligentesten Leuten vom Lande zu machen, um auch später von ihnen die Informationen zu bekommen, andererseits ihnen nützlich zu sein. In der Arbeiterzeitung war der Bericht ganz objektiv. Die Sache steht bei euch wirklich noch schlimm, aber das macht nichts. Ein wirklicher Schritt in der Organisations- und Aufklärungsarbeit ist wichtiger als zehn Kongresse. Wenn die Bewegung auf den richtigen Bahnen ist, so wird sie ihre Führer schon finden. Nur nicht »verstimmt« sein, sondern *aktiv* durch die That reagieren, selbst arbeiten, was Sie können; das Verstimmtsein ist ein passiver und nicht nütziger Zeitbetrieb. Wie ich Sie beneide! Wann wird endlich bei uns so etwas möglich sein? Wann kann ich unter meinen Landsleuten sein, mit ihnen reden, ihre Bedürfnisse und Forderungen persönlich auszufragen, ihnen nützlich zu sein? Lernen Sie es zu schätzen lieber Freund, was für hohe, edle Aufgabe sie zu lösen helfen können, wenn Sie nur *wollen*.

— In Echtheit des Berichtes — kein Zweifel möglich.

²³ A levél közvetlenül Szabó Ervin Bécsből való hazatérése után íródott.

23.

Pavel Fjodorovics Tyeplov — Szabó Ervinhez

[Bélyegző kelte: Bern, 1899. okt. 19.]

Mein Lieber Freund! Als ich in Ihrem vorletzten Brief die Geschichte von einem jungen Maler las, der ein Modell geheiratet hat und ein grosses Vermögen geerbt hat, und als Sie weiter sagten, dass »ich plötzlich in andere, geordnete Verhältnisse geraten bin, die mir die Erfüllung mancher meiner früheren Wünsche ermöglichen«, so dachte ich (bevor ich das Blatt umgedreht habe) — eins von beiden muss dem Kerl passiren: entweder hat er wirklich irgend ein »Modell« geheiratet, oder ist ein reicher Erbe geworden. Für das letzte wäre ich natürlich froh.

Und nun können Sie meine Enttäuschung vorstellen, als ich sah, dass in Wirklichkeit sich nur um eine Hofmeisterstelle²⁴ handelt, die von heute auf Morgen gekündigt wird. Aber es ist doch schade, dass Sie so rasch ausgeflogen sind. . . Und was machen Sie jetzt, oder wenigstens welche Hoffnungen und Pläne haben Sie für die nächste Zukunft? Haben Sie jetzt irgend welche Möglichkeit sich in Budapest durchzuleben bis Sie mit dem Examen fertig werden? Ja, um nicht zu vergessen ist Ihr Artikel für »Monatshefte«²⁵ schon fertig? Wenn ja, so bitte schicken Sie das Manuskript für einige Zeit mir, ich werde von ihm Gebrauch machen für unsere Presse. Ich rechne darauf *bestimmt*. Jetzt die Hauptsache: Könnten Sie in der nächsten Zeit (in 2—3 Wochen) ein Ausflug nach mein Heimatsland — für paar Tage — zu unternehmen? Natürlich wenn es unbedingt notwendig wird und wenn Sie Geld für die Reise bekommen, die im Ganzen wahrscheinlich 1 Woche dauern wird. Sie werden ganz einfach als ungarischer Staatsbürger per Eisenbahn oder Dampfschiff fahren, die Commission ausrichten und zurückkehren. Geschäftsrisico ist minimal. Weitere Einzelheiten werde ich Ihnen mitteilen nur in dem Falle, wenn Sie Ihr prinzipielles Ja dazu sagen. Ich erwarte also ihr bestimmtes und gut überlegtes Antwort darauf.²⁶

Es ist nicht ausgeschlossen, dass ich bald nach Berlin übersiedle für das Winter, bald werde ich es bestimmt wissen. Möglich ist sogar, dass ich nach Wien zurückkehre, obwohl es mir nicht ganz angenehm wäre. Darüber ein anderesmal. Also schreiben Sie möglichst bald, mein werther Freund. Wünsche Ihnen herzlich alles Beste.

24.

L. Peszkin — Szabó Ervinhez

Lyon, Passage Benoit, 6 Croix Rousse
7 Août 1900

Werther Genosse.

Ihrer Briefe, die Sie an Teploff geschrieben haben, sind vom »Bunde der russischen Sozialdemokraten« erhalten worden, in dessen Namen ich beauftragt bin, Ihnen zu antworten. Gen. Teploff konnte Ihnen leider selbst nicht antworten,

²⁴ 1899 őszén Szabó rövid ideig nevelői állásban volt egy bécsi családnál.

²⁵ Az említett cikk nem jelent meg a Sozialistische Monatshefte-ben.

²⁶ Tyeplov következő levele arra mutat, hogy Szabó vállalta az utazást. Úgy látszik azonban, hogy valamely okból mégsem került rá sor.

denn — *und hier bitte ich Sie im Namen des Bundes der russ. soz. von dieser Mitteilung Niemanden zu informiren* — er ist von 3—4 Monate nach Russland verreist und dort verhaftet worden. Der Bund der russ. Sozialdem. erschliesst Sich diese traurige Nachricht *nur Ihnen* mitzuteilen, der warmen Gefühle halber die Gen. Teploff Ihnen gegenüber immer zum Ausdruck brachte. Wenn diese Nachricht ausserhalb ganz enger Kreise sich verbreiten würde, so kann das Teploff nur schaden. Ich bitte Sie alle Briefe, die Sie für Gen. Teploff erhalten werden auf meine Adresse zuzusenden. Ich bin gerne bereit Ihnen alles, was wir von dem Schicksale Teploffs erfahren werden, mitzuteilen. Vorläufig lässt sich von dem, was Teploff erwartet, noch nichts bestimmtes voraussagen.

Mit Hochachtung
I. Peskine

P. S. Vielleicht erinnern Sie sich meiner, wenn Ich Ihnen sage, dass Sie mich bei Teploff in Wien im December 1898 gesehen haben.

Pecsét: Szajuz ruszkih szocialdemokratov.

25.

Szemjon Ljvovics Kljascso — Szabó Ervinhez

Dátum nélkül.²⁷

Lieber Freund, Ueberbringer²⁸ dieses ist mir von der Rabotscheje Djelo empfohlen worden, speciell für die Angelegenheit in welcher er jetzt nach Budapest, Bukarest u.s.w. fährt. — Die Art und Weise wie die Herren die Sache in Angriff nehmen ist mir offen gesagt wenig sympathisch und erweckt wenig Vertrauen in ihre geschäftliche Routine und Erfahrungheit. Aber da er mich um eine Empfehlung an Sie angegangen ist habe ich kein Recht sie ihm vorzuenthalten. Wenn Sie können, helfen Sie ihm.

Ich schreibe Ihnen bald.

Ihr. S. Kl.

26.

V. P. Ivansin²⁹ — Szabó Ervinhez

[Párizs, 1902. április 7.]

Gehrter Genosse!

Hiermit benachrichte ich Ihnen, dass von jetzt an ich Ihnen von allem schreiben werde. Damit Sie besser unseren Genossen Matwey verstehen können

²⁷ A címzés alapján a levél 1900 és 1903 közötti lehet, de tartalmából és összefüggéseiből kiderül, hogy 1901 végén íródhatott.

²⁸ A levél átadója minden valószínűség szerint Marian Konopka (Matvej) volt.

²⁹ V. P. Ivansin (1869—1904). Fiatal korától szocialista. 1896-ban a pétervári Harci Szövetség vádlottai között volt. 1898-ban emigrált, aktív tagja lett az Orosz Szociáldemokraták Szövetségének, egyik szerkesztője a Rabocseje Gyelo-nak. Ezidőben ökonomista. 1902 végétől az Iszakra felé hajlott s 1903. febr. 1-én, az Iszakra 33. számában megírta és megindokolta szakítását a Rabocseje Gyelo-val. V. I. néven sokat szerepelt a századforduló pártvitáiban, így Lenin műveiben is.

und damit er Ihnen weniger mündlich zu erklären hat, schreibe ich Ihnen in deutsch im kurzen d. Inhalt des Briefes, den ich dem Genossen Matwey schicke.

Im nächsten Zeit muss man sich, wie möglich Mühe geben, unsere Waare wie möglich schnell nach Romenien nachsenden. Ausser der Waare, die man Ihnen schon geschickt hat, schicke ich Ihnen noch etwa 60 kg. Wollen Sie so freundlich sein, sobald Sie diese 60 kg. bekommen werden, sofort nach Romenien nachzuschicken.

Ungefähr in 8—10 Tage wird bei Ihnen einer von unsern Freunden sein, der diese Waare von Romenien weiter schicken wird, er wird mit Ihnen feststellen, wie Sie weiter handeln sollen.

Aus Ihrem Briefe folgt, dass Sie uns auf weiter helfen bereit sind; in diesem Falle wird die Gegenwart von unserem Genossen Matwey bei Ihnen unnöthig.

Natürlich nehmen wir Ihre Hilfe gerne an und unsererseits werden wir uns Mühe geben Ihnen alles zu erleichtern.

Von allem diesen hat Ihnen schon wahrscheinlich G. Peskine geschrieben.

Ich persönlich bin bereit Ihnen pünktlich auf alles zu antworten und werde froh sein, Wenn Sie mir von allem, wie alles besteht, schreiben werden, und Ihre Meinung mitteilen. Ihre Rathe werden immer in Anspruch genommen werden.

Gegenwärtig hätten wir gerne unsern Genossen nach seines Vaterland geschickt und alles in Ihrer Gegend Ihnen überlassen.

Wollen Sie so freundlich sein und antworten Sie wienmöglich schnell auf diesen Brief, was für einer Meinung darüber, was ich Ihnen schreibe, sind.

Unser Genosse Matwey soll in 10 Tage abreisen und er muss natürlich bis dieser Zeit abzureisen bereit sein.

Mit freundlichem Gruss

W. Ivanchine

7. IV. 902.

27.

V. P. Ivansin — Szabó Ervinhez

[Párizs, 1902. április 13.]

Werter Genosse!

Ich habe unterdessen von Ihnen noch keine Antwort auf meinen Brief bekommen. Heute reist von Paris der Genosse Wladimiroff ab von dem ich Ihnen schon geschrieben habe. Der Genosse Wladimiroff wird bei Ihnen ein paar Tage zubringen. — Jetzt schreibe ich Ihnen noch einen Brief, den ich durch Wladimiroff schicke, er wird Ihnen meinen Brief persönlich übergeben.

Sie haben mit dem Genossen Wladimiroff alles ausführlich zu besprechen und festzustellen, auf welcher Weise unsere Literatur auf die russische Grenze übergeliefert werden soll.

Meinerseits möchte ich Sie auf einige wichtige Punkte aufmerksam machen, die unbedingt voraus mit Wladimiroff festgestellt sein müssen.

1. Unsere Literatur, wie Ihnen schon bekannt sei geht von Genf durch Wien. Wir finden diese scheinbar überflüssige Ubersendung aus Wien für

nöthig, um den Weg aus Genf durch welchen unsere Literatur geht, nicht deutlich anzuzeigen. Natürlich in sehr precären Fällen wäre viel besser gewesen von Genf die Literatur direct nach Budapest nachzuschicken. Nun in diesen Falle wäre eine Adresse nothwendig gewesen, wohin die Literatur nachgeschickt werden soll. Auf Ihrer Namen ist unmöglich zu schicken. Wenn es möglich sei, finden Sie eine Adresse und schicken sie Sie mir.

2. Für mich ist es noch eigentlich ganz unklar, auf welcher Weise unsere Literatur von Ihrer Stadt nach Romenien geliefert werden wird. Auf Grund d. Briefen von Ihner und dem Genossen Matwey wissen wir, dass Sie im grossen und ganzen die Ueberlieferung eingerichtet haben. Also, damit rechne ich, d. h. dass Sie unsere Literatur von Budapest nach Romenien transportiren können. Doch bleibt für mich unklar, wie lang und wieviel Sie schicken können von Ihnen nach Romenien.

Wollen Sie so freudlich sein und benachrichtigen Sie mich darüber wie möglich ausführlich.

3. Die Literatur, die durch die romenische Grenze übergeliefert werden wird, muss man nachher nach d. Stadt Galaz zusenden. Wohin und auf welche Weise die Literatur übergesandt werden soll, müssen Sie mit dem Genossen Wladimiroff ausführlich und genau feststellen. Nachdem wir mit Wladimiroff alles besprochen haben, stellen wir uns die Sache so vor: — zuerst wird die übergesandte Literatur nach Romenien in einem Ort, wollen wir z. B. diesen Ort, als romenische Bücherlagerung bezeichnen, gesammelt. Nach dem die betreffende Literatur, die weiter transportirt werden soll, sich schon in der romenischen Bücherlagerung befinden wird, muss sie, als Waare auf d. Eisenbahn nach Galaz geschickt werden, wo der Vorzeiger d. Waarenquitung sie bekommen wird.

Die Literatur muss man in gut gebauten, aus soliden Bretter hergestellten Kisten einpacken, in jeder Kiste soll nicht mehr, als 2 pud eingepackt sein. Für einmal darf man nicht mehr, als drei Kisten schicken. Wir wissen noch nicht, wer die nothwendige Literatur jedesmal heraus schicken wird (jeden Monat soll ein Transport geschickt werden). Darüber müssen sie mit Wladimiroff sprechen und pünktlich alles feststellen. Jedenfalls wäre es uns lieb gewesen, wenn Sie selber die Waarenquitung nach Russland, auf die Adresse, die Ihnen Wladimiroff geben wird geschickt hätten und kein Anderer. Also, im Falle, wenn Sie die Waare auf d. Eisenbahn nicht selber aufgeben werden, müssen Sie die Quitung, nach welcher man die Waare bekommen wird, persönlich nach Russland überschicken. Sie begreifen wohl, dass alles wie möglich konspirativ, geheim, gemacht werden muss. — Gleichzeitig mit der Waarenquitung, die Sie in einem Briefe schicken müssen, müssen Sie ein Telegramm nach Russland schicken, in welchem Sie benachrichtigen, dass die Waare schon herausgeschickt ist.

Auf welche Weise d. Telegramm geschrieben werden soll und auf was für eine Adresse, wird Ihnen unser Genosse Wladimiroff sagen. Wie die Literatur geschickt werden soll ob als Eilgut, oder als Frachtgut müssen Sie mit Wladimiroff feststellen, nach dem Sie sich voraus erkundigen wie lange auf der und jener Art von Romenischen Bücherlagerung nach Galaz die Waare gehen wird. Ausserdem, was ich Ihnen in diesem Briefe angebe, müssen Sie jedesmal bevor Sie die Waare heraus schicken den Genossen Wladimiroff darüber benachrichtigen.

Das ist alles, was Sie nach unserer Meinung mit Wladimiroff zu besprechen und feststellen haben und was Sie selber nachher zu thun haben.

Ihr voriges Brief lässt uns hoffen, dass Sie ihr mögliches machen werden, um uns in dieser Beziehung auszuhelfen.

Mit sozialdemokratischen Gruss, W. Ivanchine

13. IV. 902.

Ich eile und deshalb liess ich den Brief meine Frau überschreiben. Soll Sie nicht wundern, dass der Brief mit einem anderen Schrift geschrieben ist.

W. I.

28.

Marian Konopka — Szabó Ervinhez

Brassó 24/IV. [1902]

Cher camarad

Nous avons bien arrivé, mais camarad Zemek est absent a présent. Il a parti dans quelque villages environ Brasso pour chercher le travaille. Alors, demain camarad Nemet partira à bicyclet pour le chercher. Et moi resterai ici attendant faire le transport.

Mais je dois vous dire que ils ont envoyé seulement un paquet de 25 kilos le 22 Avril deuxieme est encor ici. Et premier 12 kilos que vous avez apporté sont perdu a la gare Predeal au premier tour. La douane les arreté. En tous cas ça n'est pas bien nette. Alors je resterai ici peut être jusque dimanche et si vous avez les lettres chez Fleichmann envoyé les ici mais écrivez vous sur enveloppe »für Koretzki«, mais si je partirais avant arrivé lettre camarad Nemety (sur son adres envoyez lettre, Burgergasse 90.) enverra a vous et vous les garderez. Mon ami partira demain a bien matain seul pour son domicile et moi je partirai quand je serai tout fait.

Salutation

Marian

29.

I. Peszkin — Szabó Ervinhez

Paris 6 Mai 1902

Werther Genosse

Soeben haben wir Ihren Brief mit der traurigen Nachricht über Matwei³⁰ erhalten. Was jetzt aufzufangen ist, werden Sie besser als wir unterrichtet sein, ich schreibe Ihnen jetzt hauptsächlich nur um an Sie einige Worte der Ermunterung zu richten. Wir, russische Socialisten, sind an Verlusten und Niederlagen so gewöhnt, dass wir sie als etwas ganz gewöhnliches ansehen. Ich bin fest überzeugt, dass es nicht Ihre Schuld ist dass die Sache nicht gelungen ist, wie Sie es in Ihrem Briefe schreiben. Möglich ist dass Sie nicht die nöthige Erfahrung besitzen in solchen Dingen die Sie für uns unternommen, aber die Erfahrung kann nur in Thaten erkaufte werden, und ich hoffe, dass Sie uns den grössten Nutzen bringen können. Ich benutze jetzt die Gelegenheit um Ihnen im Namen unserer Organisation den innigsten Dank auszudrücken für Ihre opferwillige Hingebung an unsere Sache.

³⁰ Konopka 1902. április 28-án kelt brassói leveléből csak az derül ki, hogy még az előkészítésnél tartanak, anyagi és személyi nehézségeik vannak. Május 6-án ő is és Ivansin is hirtelen Budapestre utaztak és Szabónál találkoztak.

Unser Genosse³¹ ist schon wahrscheinlich nach Budapest angekommen und Ihnen den Zweck seiner Reise auseinandergesetzt. Ich glaube, dass er selbst nach Rumänien *nicht* fahren darf. Sein Aussehen ist so echt russisch, er ist auch in politischer Beziehung so »kompromittiert«, dass die Gefahr sehr nahe liegt, dass er auf der Grenze festgenommen sein wird. Wenn es daher nothwendig ist, eine Reise nach Rumänien vorzunehmen, so würden Sie uns den grössten Dienst erweisen, wenn Sie ausnahmsweise Selbst die Reise vornehmen werden. Ich bitte Sie jedenfalls diese meine Meinung unserem Genossen mitzuteilen.

Was jetzt weiter zu thun, werden Sie gemeinsam mit unsrem Genossen beschliessen,³² wenn Sie nur sich gemeinsam verständig machen können. Ich übersende Ihnen meinen socialistischen Gruss

I. Peskine
78. Rue Secretan.

P. S. Ich möchte Ihnen in Erinnerung bringen, dass ich Sie persönlich kenne. Ich habe Sie in Wien bei unseren Genossen Teploff gesehen Ende 1898. Alles was Teploff anbelangt, werden Sie von unsren Genossen erfahren können.

30.

Szemjon Ljvovics Kljacsko — Szabó Ervinhez

Wien 13. Aug. 1902.

Lieber Freund! Trotzdem ich jetzt sehr gehetzt bin und eigentlich gar keine Lust zum Schreiben habe, muss ich Ihnen doch eine so zu sagen geschäftliche Mittheilung machen. Sie dürfen mir aber nicht böse sein wenn ich mich diesmal darauf beschränke.

Ich weiss nicht ob ich Ihnen mitgetheilt dass ich in der letzten Zeit die persönliche Bekanntschaft von Victor Adler machte, mit ihm ziemlich häufig zusammen komme und über allesmögliche discutire (ich glaube wenigstens, zu unserem beiderseitigen Vergnügen). Nun, während einer der letzten Zusammenkünfte (ich glaube vorgestern) ergriff ich die Gelegenheit ihm »de rebus Hungaricis« zu interpelliren und zwar über die Frage die wir während Ihres Besuches besprochen und über welche Sie mit Heller conferirt haben. Bis jetzt hat Heller mit ihm darüber noch nicht gesprochen. Als Ergebniss unserer Besprechung kann ich Ihnen nun Folgendes mittheilen. — Die Erfahrungen die Adler und überhaupt die Parteileitung mit Ungarn gemacht hatte waren sehr trauriger Natur und hat eine höchst pessimistische allgemeine Anschauung zur Folge. Formell steht jetzt die wiener Parteileitung auf dem Standpunkte dass sie solange nicht für die zwei streitenden Fractionen Partei ergreifen können bis der Konflikt in der einen oder der anderen Weise ausgetragen ist. Dies der — übrigens selbstverständliche — officielle Standpunkt. Diese ablehnende Haltung bildet jedoch für Adler kein Hinderniss in einzelnen concreten berücksichtigungswürdigen Fällen (und als einen solchen sieht er Ihren Fall an) den wohlaccreditirten in Ungarn thätigen Socialisten beizuspringen soweit es die hiesigen Parteiverhältnisse erlauben werden und insofern dies nicht eine Änderung in der officiellen

³¹ V. Ivansin.

³² A levelezés arra mutat, hogy a munka kb. egy hónappal később befejeződött, vagy megszakadt.

Haltung der Parteileitung involviren würde. — Insbesondere meinte er dass eine Hilfeleistung in der von uns besprochenen Form (Entsendung einer im Buchhandel versirten Hilfskraft, vielleicht auch Kreditgewährung seitens der Volksbuchhandlung etc.) keineswegs ausgeschlossen ist nur müssten die ungarischen Bedürfnisse in präciserer Weise formulirt werden. Er versprach mir mit Brand³³ und Heller darüber eingehend zu conferiren und mir resp. Ihnen das Ergebniss bekannt zu geben. — Ich würde es aber auch für angezeigt halten wenn Sie Ihrerseits, unter Berufung auf meine Mittheilung, Adler schreiben würden und ihm eine präcise Darlegung Ihrer concreten Wünsche geben würden.³⁴ Den Brief können Sie an die Adresse der Arb. Ztg. jedoch mit Aufschrift *persönlich* senden.

In aller privatissimo meinte Adler dass er Sie sehr bedauern muss in Budapest leben und arbeiten zu müssen. Viele haben es bis jetzt versucht und alle haben es nach Einbusse von Kräften aufgegeben. Sollten Sie einen gewissen Engelmann (ich glaube Corrector bei der N. Pest. Zeitg. und gewesener Delegirter der Wiener Parteileitung in Pest) nicht kennen, rät he er Ihnen seine Bekanntschaft zu machen. Trotzdem E. äusserst verbittet ist und eine vielleicht übertriebene pessimistische Ansicht über ungarische Parteiverhältnisse hat so könnte doch vielleicht manche seiner Erfahrungen Ihnen nützlich sein.

Jedenfalls meinte er, in Uebereinstimmung mit mir, dass es Ihrerseits ein unverzeihlicher Fehler wäre sich durch die »Partei«-arbeit von Ihrem Berufe, Doktorate etc. abhalten zu lassen, da nach den vorhandenen Präcedenzen der Erfolg der ersteren höchst problematisch ist. —

Dies ist also das Ergebniss meiner Unterhaltung mit Adler.

Über unsere heimischen Sachen kann ich nicht viel gutes mittheilen. Frau und Kinder sind zwar wohl aber diesmal haben wir bei uns meinen Schwiegervater schwer krank in dem Hinterbrühl. Doktoren, Chirurgen, Operationen etc. etc. ohne Ende und alles kaum zu etwas gut! Es ist schon einmal so bei mir: wir kommen nicht aus der Spital-Atmosphäre heraus.

Also viele herzliche Grüsse von mir und den meinen.

Ihr S. Kl.

31.

*Dr. Ch. Sitlovszkij*³⁵ — *Szabó Ervinhez*

Bern den 21. Aug. 1903.

Lieber Freund,

Heute werden auf die Adresse des Gen. Lorenz³⁶ 9 Pakete abgesandt, morgen ebensoviel p. A. der Buchhandlung.³⁷ Nächste Woche kommt noch, wir

³³ Ignaz Brand az osztrák szociáldemokrata párt könyvkereskedője volt.

³⁴ Adlerrel létre is jött a kapcsolat, de a szóbanforgó könyvkiadási, vagy terjesztési terv a jelek szerint nem valósult meg.

³⁵ Dr. Chajm Sitlovszkij („Grigorovics”) (1863—?). Az orosz szociálforradalmárok (eszerrek) egyik teoretikusa. Korán emigrációba került és 1894-ben Bernben vezetője lett az Orosz Szociálforradalmárok Szövetségének, mely a Narodnaja Volja hagyományait igyekezett követni. Később csoportjával együtt belépett az eszer pártba. 1903-ban létrehozta a „Vozrozsdenije” (Újjászületés) nevű zsidó nacionalista csoportot. 1905-ben visszatért Oroszországba, de hamarosan ismét emigrált, ezúttal Amerikába. Munkáiban Lavrov és Mihajlovszkij szubjektív szemléletét védelmezte.

³⁶ Lorenz Viktor mérnök, Szabó barátja.

³⁷ A Népszava-könyvkereskedés.

werden Sie davon in der Weise in Kenntnis setzen, dass wir Ihnen *Berner Ansichtskarten* senden werden. —

Ich bitte Sie sehr, die heutige und morgige Sendung *möglichst umgehend* nach Lemberg p. A. Lew Hankewicz, Ulica Kaspra Boczkowskiego 3 zu senden und uns die Rechnung Ihrer Auslagen zu übermitteln.

Ist noch etwas Literatur in Budapest geblieben? Alles, was noch vorhanden ist gehört jetzt nach Lemberg. Hoffentlich, wird alles prompt besorgt.

Mit bestem Danke für Ihre Mühewaltung und frdlichem Gruss

Ihr Schitlowsky

32.

Szemjon Ljvovics Kljacsko — Szabó Ervinhez

28 Aug 1903

Lieber Freund,

Ich erhielt von Fr. Schitlowsky einen Brief mit der Bitte an Sie zu schreiben betreffend der Absendung der Bücher nach Lemberg. Sie meint Sch. hätte Ihnen schon in dieser Angelegenheit geschrieben so dass ich eigentlich im Unklaren bin worüber ich Ihnen noch schreiben soll. Für jeden Fall wiederhole ich was Ihnen wahrscheinlich schon bekannt ist.

Es soll jetzt eine günstige Gelegenheit sein viel nach R.³⁸ zu transportieren und es ist infolgedessen rathsam so schnell als möglich die hier lagernde Literatur nach Lemberg schleunigst zu expediren. Sie dürften aus Bern eine Anzahl Pakette erhalten haben, und diese Bücher, *sowie die Drucksachen, die D-n³⁹ während seiner Durchreise durch Pest bei Ihnen zurückliess*, sollen so rasch als nur irgend angängig an *Leon Hankewicz, Ulica Kaspra-Boczkowskiego, No 3. Lemberg*, abgesandt werden.

Die Adresse von H. steht nur für kurze Zeit zur Verfügung so dass es dringlich geboten erscheint die Absendung möglichst zu beschleunigen.

Überdies werde ich vielleicht Ihnen auch eine kleine Büchersendung zukommen lassen welche vorsichtshalber ebenfalls über Pest nach Lemberg dirigirt werden soll. Für diesen Fall bitte mir umgehend bekanntzugeben auf welche Adresse ich diese Sendung dirigiren soll? Ich nehme an dass dieselbe nicht auf Ihre Wohnungsadresse, sondern auf die der Buchhandlung adressirt werden soll.

Warum lassen Sie nichts von sich hören? Haben Sie etwas mit Brandt oder Adler ausgemacht?

Herzliche Grüsse

von Ihrem S. Kl.

Bitte Ihren Brief an meine Bureau-Adresse zu richten.

³⁸ R = Russland, Oroszország.

³⁹ D-n valószínűleg Djatkin, akiről Sender (Genf) ír 1903. júl. 8-i levelében.

33.

Szemjon Ljovovics Kljacsko — Szabó Ervinhez

2 Sept 1903

Lieber Freund, erhalte soeben von Frau Sch. Expressbrief mit der Bitte Ihnen folgendes mitzuthemen: (Sch. selbst ist abwesend, und sie fürchtet dass sie bei Ihnen nicht genügend legitimirt erscheinen wird (!).

1. Auf die Adresse II. soll *nichts* mehr geschickt werden. Bei ihm war eine Hausdurchsuchung und die letzten 6 Pak. wurden auf der Post inhibirt (recht hübsch?)

2. Alles soll auf die Adresse der Buchhandlung die Ihnen unlängst bekannt gegeben wurde, gesandt werden.

3. Die Sendungen sollen nicht mehr als 5 Kilo Packeth per Post, sondern als Ballen oder in Kisten verpackt, 8—9 Pack. enthaltend, also ungef. von je 40—50 Kilo.

4. Die Sendungen sollen als *Eilgut* entweder durch einen Spediteur oder direct per Bahn, wie es schneller und bequemer erscheinen wird.

5. Der Absender soll gewechselt werden, d. h. es soll als Absender ein Anderer figurieren als der bisherige.

Schreibe Ihnen in Eile, daher die schlampige Form.

Viele Grüsse

Ihr Kl.

34.

Milorad Popovics — Szabó Ervinhez

Budapest, le 18 mai 1904

Cher camarade,

Je vous ai cherché ce matin à la Bibliothèque, mais je ne vous ai pas trouvé celle-ci étant fermée.

Je viens de recevoir une lettre de camarade dr. Rakovsky,⁴⁰ qui est passé il y a quelques jours par Budapest, me demandant de vous prier de bien vouloir vous mettre à la disposition du parti social-démocrate russe (Plehanoff—Akselrod) pour le passage de livres en Roumanie. A l'occasion de son passage ici je lui avais confié ce secret sachant bien à qui j'avais à faire.

Donc il s'agit de passer la «marchandise» jusqu'en Roumanie. Pour le reste il s'occupera. Il est actuellement là-bas et attend notre réponse. C'est pourquoi je vous prie de m'écrire de suite s'il y aurait quelque moyen pour arriver à ce but là.

⁴⁰ C. G. Rakovszkij, hongar születésű szocialista, a román szociáldemokrata párt egyik alapítója. 1917 után szovjet diplomata.

Je le repète, je serais venu chez Vous mais la bibliothèque est fermée (le gardien me l'a dit).

En attendant une réponse *favorable et prompte* je vous serre la main cordialement.

Bien à Vous
M. Popovics

Ma nouvelle adresse: VII, Csömöri u. 87. II. 20.

35.

Szemjon Ljovovics Kljacsko — Szabó Ervinhez

Dátum nélkül.⁴¹

Lieber Freund Reicher dieses ist Gen. Rotstein von dem ich Ihnen unlängst gesprochen habe. Bitte ihm mit Rath und Tath an die Hand zu gehen.

Viele herzliche Grüsse

Ihr S. Kl.

36.

A. M. Rotstein — Szabó Ervinhez

[Lemberg] 2. December 1904

Werter Genosse!

Wann Sie schon nach Mielnica etwas geschickt haben, liefern Sie das rest nach Lemberg in Küsten, *die nicht mehr als 40—50 Kgr. enthalten*. Bitte es sofort zu machen. Die Adressen sind ihnen bekannt.

Von jeder Sendung bitte mir auf meiner Adress sofort zu schreiben.

Auf eiumal, also, haben Sie 3 Adresse. 2 in Lemberg und eine in Mielnica.

Wann die Waare werdet ankommen, werde ich ihnen melden.

Bitte um verzeiung für meiner deutsche Sprache.

Mitt Sozialistengruss

A. Rotstein

37.

D. Hilkov — Szabó Ervinhez

15/XII. [1904.]

Cher Camarade,

nous avons reçu Votre lettre du 3 décembre où Vous parlez de la visite du camarade R.

⁴¹ A levél kelte kétségtelenül 1904 vége, valószínűleg novembere. Rotstein 1904 decemberétől 1905 áprilisáig Lembergől sűrűn levelezett Szabóval. Itt első és utolsó levele kerül közlésre.

Les livres dont il s'agit sont envoyés aujourd'hui d'après les indications que Vous avez donné dans Votre lettre. Esperons qu'ils arriveront à sa destination.
Salut cordial

D. Hilkoﬀ
Case 1613, Poste-Stand
Genève

Nous n'avons pas bien déchiffré les noms des rues dans les adresses que vous avez donné: est-ce qu'il faut les écrire comme cela:

József körút
et Hunfalvy gasse?

38.

D. Hilkoﬀ — Szabó Ervinhez

7/II. [1905.]

Cher Camarade,

nous ne Vous envoyons pas plus car nous craignons que l'envoie n'arrive pas. Dites nous le nombre de paquets qui peuvent Vous être expédiés chaque semaine. Avez-vous réussi à dégager la caisse en souffrance qui a une grande valeur pour nous?⁴²

Salut cordial
D. H.

39.

A. M. Rotstein — Szabó Ervinhez

[Lemberg] 13/IV. 1905.

Werter Genosse!

An J. R.⁴³ ist schon eine Sendung (70 klg) aus Ungarn eingelangt, aber . . . aber die Waare ist nicht unsere, die Bücher sind der Partei der Socialdemokratie! Haben Sie vielleicht unsere Bücher an den russischen Socialdemokraten gesendet?

Ich jeltz weg umgefer auf 2 Wochen. Antwort auf diesem Brief und überhaupt Korrespondieren⁴⁴ kennen Sie mit meiner Frau: Sie ist auch Parteigenosse.

Mit gruss

A. M. R.

Meine Adresse bleibt die alte.

⁴² A szóbanforgó küldeményt a magyar vámhatóságok lefoglalták s nem is adták ki, mert a könyvek között „kitiltottak” is voltak. (Ld. erről László Jenő 1905. febr. 11-i részletes levelét Szabóhoz, kinek megbízásából utánajárt az ügynek.) További támpontot nyújt „A postai szállítástól kitiltott, avagy híróilag lefoglalt sajtótermékek jegyzéke. Bpest. 1908. (Kiadója a Posta és Távirada Vezérigazgatósága)”, mely az 1905-ben kitiltott művek közt éppen *D. Hilkoﬀ*: Terror i maszovaja borba” (Terror és tömegharc) c. művét is felsorolja.

⁴³ Jakob Rim, kinek címét 1905. febr. 14-én adta meg Rotstein.

⁴⁴ A hagyatékban egyetlen későbbi levél sincs, amiből további transzportokra lehetne következtetni.

ДЬ. ЛИТВАН

МЕЖДУНАРОДНЫЕ СВЯЗИ ЭРВИНА САБО В ОТРАЖЕНИИ ЕГО ПИСЕМ

Резюме

Имя Э. Сабо в первых двух десятилетиях столетия представляло научный социализм в Венгрии, а за границей венгерскую социалистическую науку. Сабо был постоянным сотрудником ряда авторитетных европейских социалистических или социологических журналов (*Die Neue Zeit*, *Dokumente des Sozialismus*, *Archiv für die Geschichte des Sozialismus und der Arbeiterbewegung*, *Archiv für Sozialwissenschaft und Sozialpolitik*, *Le Mouvement Socialiste* и т. д.) его научная известность повысила международный авторитет венгерского социалистического движения. Несколько лет тому назад открытая и разработанная переписка раскрывает всю широту и разнообразие его международных связей. Полная переписка составляет больше чем 2000 писем, написанных ему между 1899 и 1911 гг., примерно 1/4 составляют письма, написанные иностранными социалистами, учеными, среди них Viktor Adler, Eduard Bernstein, Enrico Ferri, Samuel Gompers, Camille Huysmans, Karl Kautsky, Hubert Lagardelle, Franz Mehring, Robert Michels, Georges Sorel, Filipp Turati, Eduard Vaillant и Георгий Плеханов, всего около ста человек о самых различных научных, организационных и личных вопросах. Самыми важными направлениями этих связей являются следующие:

Немецкие и австрийские социалдемократы, с которыми Э. Сабо вел переписку по научным и издательским вопросам. Он подробно обсудил с Карлом Каутским план первого издания избранных трудов К. Маркса и Ф. Энгельса.

Французские и итальянские синдикалисты и американские профсоюзные лидеры, к которым Сабо приблизился главным образом после 1905 г.

Русские социалисты, с частью которых (С. Л. Клячко, П. Теплов) Сабо был в близких дружеских связях, и по просьбе которых он принимал активное участие в тайной переправке изданных в Западной Европе русских социалистических произведений в царскую Россию. По всем признакам эта литература происходила главным образом от экономистов (Теплов, Пескин, Иваншин), меньшевиков (Плеханов, Аксельрод) и эсеров (Шитловский, Хилков).

Подлинные письма хранятся в Архиве Института Истории Партии. Письма Э. Сабо к Каутскому в фотокопиях передал Институту амстердамский Internacionaal Instituut voor Sociale Geschiedenis. Их публикация дана на языке подлинника и с правописанием подлинника.

GY. LITVÁN

LES RELATIONS INTERNATIONALES D'ERVIN SZABÓ
A LA LUMIÈRE DE SA CORRESPONDANCE

Résumé

Au cours des deux premières décennies du XX^e siècle le nom d'Ervin Szabó représentait en Hongrie le socialisme scientifique, alors qu'en étranger il fut synonyme de la science socialiste. Collaborateur permanent de toute une série de revues socialistes et de sociologie publiées partout en Europe (*Die Neue Zeit*, *Dokumente des Sozialismus*, *Archiv für die Geschichte des Sozialismus und Arbeiterbewegung*, *Archiv für Sozialwissenschaft und Sozialpolitik*, *Le Mouvement Socialiste*, etc.), la renommée qu'il s'était acquise dans le domaine des sciences ne fit que renforcer l'autorité scientifique du mouvement scientifique hongrois. Cependant c'est sa correspondance mise à jour il y a quelques années qui nous informe de toute l'ampleur, de toute la variété des relations qu'il entretenait à l'échelle internationale. L'héritage comprend plus de 2000 lettres lui adressées entre 1899 et 1911: un quart de cette quantité revint à celles lui écrites par des socialistes, des savants, des intellectuels étrangers, tels que Viktor Adler, Eduard Berstein, Enrico Ferri, Samuel Gompers, Camille Huysmans, Karl Kautsky, Hubert Lagardelle, Franz Mehring, Robert Michels, Georgi Plehanov, Georges Sorel, Filippo Turati, Edouard Vaillant, au total par près de cent personnes, lettres traitant des problèmes les plus divers concernant la science, la politique, le mouvement ouvrier et des questions personnelles. Quant à ses relations internationales nous citerons en premier lieu les suivantes:

Les sociaux-démocrates allemands et autrichiens avec lesquels il entretenait une correspondance portant sur des questions scientifiques et de publication. Ainsi il venait de discuter avec

Karl Kautsky les détails de l'édition en hongrois des morceaux choisis de Marx et d'Engels.

Les syndicalistes français et italiens, les dirigeants des syndicats américains dont Szabó s'était rapproché après 1905.

Les socialistes russes auxquels il se vit attaché par d'étroits liens d'amitié (Sémion, Lvovitch, Kliatchko Pavel, Teplov); sollicité par eux il prit une part active quant à la pénétration clandestine en Russie des produits de presse socialistes publiés par les Russes en Europe occidentale. A en croire les témoignages ces envois provenaient au premier chef des économistes (Teplov, Poskine, Ivachine), des ménchéviques (Plehanov, Axelrod) et des S. R. (Sitlovsky, Hilkov).

Les lettres originales sont conservées aux archives de l'Institut d'histoire du Parti à qui l'Internacionaal Instituut voor Soziale Geschiedenis venait d'offrir les photocopies des lettres d'Ervin Szabó adressées à Karl Kautsky. Celles-ci se trouvent publiées en langue originale selon les règles orthographiques originales.